

BATTLE SYSTEM SERIES



1/35 SCALE RADIO CONTROL TANK JGSDF TYPE 10 TANK

1/35RCタンクバトルシステムシリーズ NO.5

(w/2.4GHz CONTROL UNIT)

RC組立キット



陸上自衛隊 10式戦車 (2.4GHz プロポ付)

- 正しく使用して90日以内に故障したときは、保証書を付けていただければ無償で修理いたします。ただし、このセットの保証書が保証するのは日本国内で使用のアクトコム2.4GHzラジオコントロールシステムと砲塔旋回ユニットです。付属する1/35戦車車体は保証対象外になります。
- Read carefully and fully understand these instructions before installation.
- Bevor Sie mit dem Zusammenbau beginnen, sollten Sie alle Anweisungen gelesen und verstanden haben.
- Bien lire et assimiler les instructions avant de commencer l'assemblage.

対象年齢14才以上
Not suitable for children under 14 years.
Für Kinder unter 14 Jahren nicht geeignet.
Ne convient pas à des enfants de moins de 14 ans.

組み立てる前に必ず、お読みください。

READ BEFORE ASSEMBLY.
ERST LESEN - DANN BAUEN.
A LIRE AVANT ASSEMBLAGE.

- このたびはご購入いただきありがとうございます。組み立てに入る前に組立説明図を最後までよく見て、指示に従ってください。
- クリスタル変更の必要がなく複数台で同時に楽しめる2.4GHzを使用。(※他で使用している2.4GHzの電波干渉がある場合や周囲の環境によっては同時に走行できる台数が減少します。)
- 組み立てに入る前にキット内容を必ずご確認ください。組み立て始めてからの交換、返品はできません。
- 市販の1/35ミリタリーミニチュアシリーズのキットにアクトコム2.4GHzラジオコントロールシステムを組み合わせたRC化はできません。

- Read carefully and fully understand the instructions before commencing assembly.
- Actcom 2.4GHz radio control system eliminates the need for frequency crystals, allowing multiple models to operate in one area (Radio interference from other 2.4GHz transmitters and local conditions may reduce this number).
- Before assembling, check the contents of the kit thoroughly. It is not possible to exchange/return after assembly has started.
- It is not possible to install the Actcom radio control system included in this kit onto other 1/35 scale tank models.
- Bevor Sie mit dem Zusammenbau beginnen, sollten Sie alle Anweisungen gelesen und verstanden haben.
- Beim Actcomm 2.4GHz Funkfernsteuer-System entfällt die Verwendung von Frequenzkristallen, wobei in einem Bereich eine Vielzahl Modelle betrieben werden kann. (Funkstörungen anderer 2.4GHz Sender und örtliche Gegebenheiten können diese Zahl verringern).

- Prüfen Sie den Bausatz vor dem Zusammenbau gründlich. Austausch oder Rückgabe sind nach Beginn des Zusammenbaus nicht mehr möglich.
- Es ist nicht möglich, die in diesem Bausatz enthaltene Actcom Fernsteuerung bei anderen 1/35 Panzermodellen einzusetzen.
- Bien lire et assimiler les instructions avant de commencer l'assemblage.
- Le système de radiocommande 2.4GHz Actcom ne nécessite pas de quartz de fréquence, permettant à de multiples modèles d'évoluer sur la même zone (les interférences d'autres émetteurs 2.4GHz et des conditions locales spécifiques peuvent réduire ce nombre).
- Avant assemblage, contrôler soigneusement le contenu du kit. Il ne sera plus possible de retourner/échanger le modèle après avoir commencé le montage.
- Il n'est pas possible d'installer le système de radiocommande Actcom inclus dans ce kit dans d'autres modèles de tanks au 1/35.

ITEMS REQUIRED

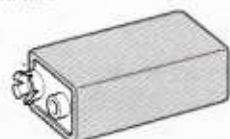
○このセットには単4形アルカリ乾電池4本と6P形9V電池(アルカリ乾電池)1本が別に必要です。別途ご購入ください。また Ni-Cd、ニッケル水素電池は使用できません。

○This kit requires one 6LF22/006P 9V battery and four LR03/AAA/UM4 (1.5V) alkaline batteries. Do not use Ni-Cd/Ni-MH batteries.

○Für diesen Bausatz ist eine 6LF22/006P 9V Batterie und vier Alkaline-Batterien Größe LR03/AAA/UM4 (1.5V) erforderlich. Keine Ni-Cd/Ni-MH Akkus verwenden.

○Ce kit nécessite une pile 9V type 6LF22/006P et quatre piles alcalines type LR03/AAA/UM4 (1.5V). Ne pas utiliser d'accus Ni-Cd/Ni-MH.

6P形9Vアルカリ乾電池
006P 9V battery
9V Block (006P)
Pile de 9V. Type 006P



単4形アルカリ乾電池
LR03/AAA/UM4 batteries
LR03/AAA/UM4 Batterien
Piles LR03/AAA/UM4



RECOMMENDED TOOLS

【用意する工具】

Recommended tools
Benötigtes Werkzeug
Outillage nécessaire

接着剤
(プラスチック用)
Cement
Kleber
Colle



紙ヤスリ
Sandpaper
Sandpapier
Papier abrasif

ニッパー
Side cutters
Seitenschneider
Pince coupante



合成ゴム系接着剤
Synthetic rubber cement
Synthetischen Kleber
Colle Cyanoite

ピンセット
Tweezers
Pinzette
Pincettes



+ドライバー (M)
+ Screwdriver (medium)
+ Schraubenzieher (mittel)
Tournevis + (moyenne)

ナイフ
Modelling knife
Modellermesser
Couteau de modéliste



ACTCOM 2.4GHz RADIO CONTROL SYSTEM

- アクトコム2.4GHzラジオコントロールシステム
- Tamiya Actcom 2.4GHz R/C System
- Tamiya Actcom 2.4GHz RC Einheit
- Ensemble R/C 2.4GHz Actcom Tamiya

- ※セット内容及び各仕様は予告なく変更になる場合があります。ご了承ください。
- ※Specifications are subject to change without notice.
- ※Technische Daten können im Zuge ohne Ankündigung verändert werden.
- ※Caractéristiques pouvant être modifiées sans information préalable.

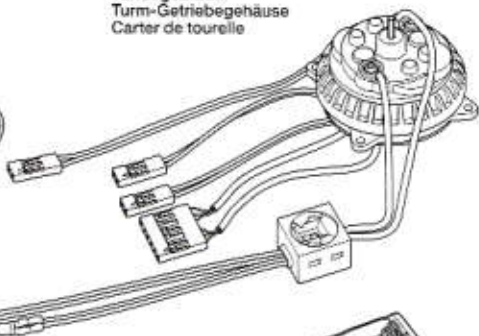
MC-06 コントロールユニット
Receiver, motor control unit MC-06
Empfänger- und Motorregelinheit MC-06
Récepteur et unité de contrôle du moteur MC-06

砲塔旋回ユニット
Turret gearbox
Turm-Getriebegehäuse
Carter de tourelle

送信機
Transmitter
Sender
Emetteur



スピーカー
Speaker
Lautsprecher
Haut-parleur



車体スイッチ
Switch
Schalter
Interrupteur



モーターユニット
Motors
Moteurs



インジケータランプ
LED indicator
LED Anzeige
Indicateur LED



バトルシステム受光部
Light sensor unit
Lichtsensor-Einheit
Capteur lumineux



電池ボックス
Battery case
Batterie-Box
Boitier-accus

●車体関連パーツ

- 車体下部
- Aパーツ
- Bパーツ
- Cパーツ
- Dパーツ
- Fパーツ
- Hパーツ
- ギヤ袋詰(Pパーツを含む)
- 金具袋詰
- ビス袋詰
- 履帯
- メッシュ
- 透明部品
- ポリキャップ
- マーク(デカール、注意ステッカー、グラステープ他)

●Hull parts

- Lower hull
- A parts
- B parts
- C parts
- D parts
- F parts
- H parts
- Gear parts bag
- Metal parts bag
- Screw bag
- Tracks
- Mesh
- Transparent parts
- Poly caps
- Decals

●Wannen-Einzelteile

- Wannen-Unterteil
- A Teile
- B Teile
- C Teile
- D Teile
- F Teile
- H Teile
- Getriebeteile-Beutel
- Metallteile-Beutel
- Schraubenbeutel
- Kette
- Gitter
- Durchsichtige Teile
- Kunststoff-Nabe
- Abziehbilder

●Equipements de la caisse

- Caisse inférieure
- Pièces A
- Pièces B
- Pièces C
- Pièces D
- Pièces F
- Pièces H
- Sachet de pignons
- Sachet des pièces métalliques
- Sachet de vis
- Chenille
- Trellis
- Pièces transparente
- Pièce de jonction
- Décalcomanies



●組み立てる前に説明図を必ずお読みください。また、保護者の方もお読みください。



●小さなお子様のいる場所での工作はおやめください。小さな部品やビニール袋を口に入れりする危険があります。



●うまく組み立てられない方は、保護者の方やRCカーに詳しい方にお手伝いをお願いしてください。



●工具で固い物を切らないでください。刃が折れるなどの危険があります。



●色を塗る時や、接着剤を使う場合は必ず窓を開けて換気に注意してください。



●組み立てる時はまわりに注意してください。また、工具を振り回すようなことはやめてください。

⚠ CAUTION

- Read carefully and fully understand the instructions before commencing assembly. A supervising adult should also read the instructions if a child assembles the model.
- When assembling this kit, tools including knives are used. Extra care should be taken to avoid personal injury.
- Read and follow the instructions supplied with paints and/or cement, if used (not included in kit).
- Keep out of reach of small children. Children must not be allowed to put any parts in their mouths, or pull vinyl bags over their heads.

⚠ VORSICHT

- Bevor Sie mit dem Zusammenbau beginnen, sollten Sie alle Anweisungen gelesen und verstanden haben. Falls ein Kind das Modell zusammenbaut, sollte ein beaufsichtigender Erwachsener die Bauanleitung ebenfalls gelesen haben.
- Beim Zusammenbau dieses Bausatzes werden Werkzeuge einschließlich Messer verwendet. Zur Vermeidung von Verletzungen ist besondere Vorsicht angebracht.
- Wenn Sie Farben und/oder Kleber verwenden (nicht im Bausatz enthalten), beachten und befolgen Sie die dort beiliegenden Anweisungen.
- Bausatz von kleinen Kindern fernhalten. Verhüten Sie, daß Kinder irgendwelche Bauteile in den Mund nehmen oder Plastiktüten über den Kopf ziehen.

⚠ PRECAUTIONS

- Bien lire et assimiler les instructions avant de commencer l'assemblage. La construction du modèle par un enfant doit s'effectuer sous la surveillance d'un adulte.
- L'assemblage de ce kit requiert de l'outillage, en particulier des couteaux de modélisme. Manier les outils avec précaution pour éviter toute blessure.
- Lire et suivre les instructions d'utilisation des peintures et ou de la colle, si utilisées (non incluses dans le kit).
- Garder hors de portée des enfants en bas âge. Ne pas laisser les enfants mettre en bouche ou sucer les pièces, ou passer un sachet vinyl sur la tête.

PAINTS REQUIRED

● 塗装指示のマークです。タミヤカラーのカラーナンバーで指示しました。
This mark denotes numbers for Tamiya Paint colors.

- TS-70 ● OD色 (陸上自衛隊) / Olive drab (JGSDF) / (XF-74) Braun-Oliv (JGSDF) / Vert olive (JGSDF)
TS-90 ● 茶色 (陸上自衛隊) / Brown (JGSDF) / (XF-72) Braun (JGSDF) / Brun (JGSDF)
TS-91 ● 濃緑色 (陸上自衛隊) / Dark Green (JGSDF) / (XF-73) Dunkelgrün (JGSDF) / Vert Foncé (JGSDF)
X-6 ● オレンジ / Orange / Orange / Orange

- X-7 ● レッド / Red / Rot / Rouge
X-10 ● ガンメタル / Gun metal / Metall-Grau / Gris acier
X-18 ● セミグロスブラック / Semi gloss black / Seidenglanz Schwarz / Noir satiné
XF-1 ● フラットブラック / Flat black / Matt Schwarz / Noir mat
XF-2 ● フラットホワイト / Flat white / Matt Weiß / Blanc mat
XF-49 ● カーキ / Khaki / Khaki / Kaki

- XF-56 ● メタリックグレイ / Metallic grey / Grau-Metallic / Gris métallisé
XF-64 ● レッドブラウン / Red brown / Rotbraun / Rouge brun
XF-84 ● ダークアイアン (腐帯色) / Dark iron / Dunkels Eisen / Fer Foncé
XF-85 ● ラバーブラック / Rubber black / Gummischwarz / Noir Caoutchouc

- このキットは3種類のマーキングの中から1種類選んで組み立てられます。マーキングはP21とP22、P23を参照してください。
● This kit shows 3 types of markings. Select one referring to pages 21 to 23.
● Dieser Bausatz beinhaltet 3 Typen von Markierungen. Unter Beachtung von Seite 21 bis 23 auswählen.
● Ce kit offre le choix entre 3 types de marquages. En choisir un en se reportant aux pages 21 à 23.

ASSEMBLY



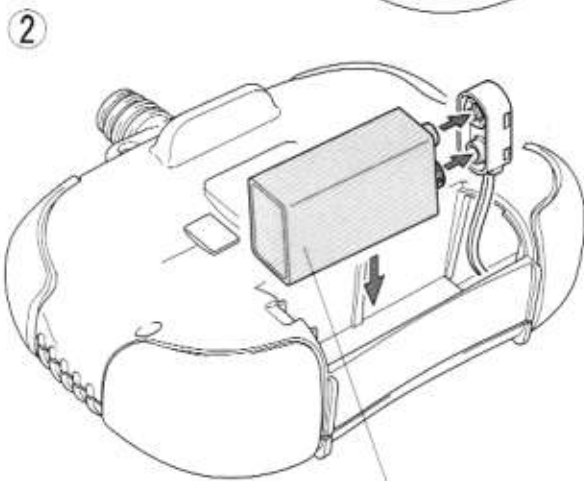
- 相立説明図の中で塗装指示のない部品は車体色で塗装します。
● When no color is specified, paint parts with hull color.
● Wenn keine Farbe angegeben ist, Teile mit Rumpf-Farbe bemalen.
● Lorsqu'aucune teinte n'est spécifiée, peindre les pièces dans la couleur de la caisse.

1 送信機用電池の組み込み Battery installation Batterie-Einbau Installation de la batterie

- ★ 送信機裏側にある電池ふたを止めているビスをドライバーでゆるめて取り外します。
★ Loosen screw using screwdriver.
★ Die Schraube mit einem Schraubenzieher lösen.
★ Desserrer la vis avec un tournevis.

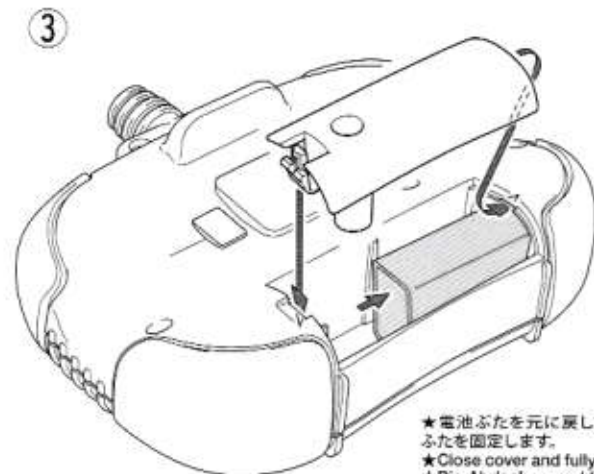


- ★ 外れにくい場合は電池ふたを矢印の方向に持ち上げながらビスをゆるめて外します。
★ For easier detachment of transmitter battery cover, loosen screw while lifting the cover in direction of arrow.
★ Zum leichteren Abnehmen des Sender-Batteriedeckels, die Schraube lösen und dabei den Deckel in Pfeilrichtung anheben.
★ Pour enlever plus facilement la trappe du compartiment à piles de l'émetteur, desserrer la vis en soulevant la trappe dans la direction de la flèche.



6PR9Vアルカリ乾電池
006P 9V battery
9V Block (006P)
Pile de 9V, Type 006P

- ★ +, -の向きに注意してください。
★ Install battery. Note polarity.
★ Batterie einlegen. Auf Polarität achten.
★ Installer les piles. Noter le sens.



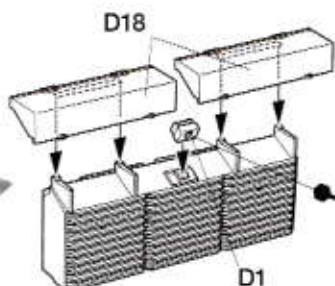
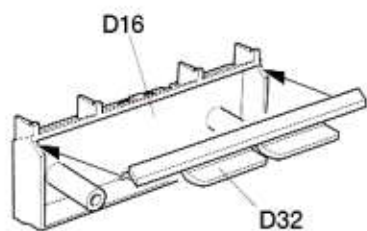
- ★ 電池ふたを元に戻してビスを締め、ふたを固定します。
★ Close cover and fully screw in.
★ Die Abdeckung schließen und festschrauben.
★ Fermer le couvercle et visser à fond.

- 送信機、受信機の分解・改造は絶対にしないでください。
● 2.4GHz帯の周波数は2.4GHzプロボのほかに、医療用設備・電子レンジ・無線LAN・電子タグ・アマチュア無線などいろいろなものに利用されているため、これらの電波の影響を受ける可能性があります。周りの電波環境に注意して使用してください。
● 登録証明ラベルを剥がさないでください。登録証明ラベルが貼られていない送信機を使用すると電波法により罰せられることになります。
● Do not dismantle or modify transmitter or receiver.
● 2.4GHz frequency range is also used for devices including medical appliances, microwave ovens, wireless networks, electronic tags, and amateur

- radios, and interference may affect operation of the model. Operate the model while noting local frequency conditions.
● Do not remove the label of registered certification on the transmitter. Operation of the transmitter without this label is not permitted under Japanese law.
● Den Sender oder Empfänger nicht zerlegen oder verändern.
● Der 2.4GHz Frequenzbereich wird auch für andere Geräte verwendet, darunter medizinische Anwendungen, Mikrowellen-Herde, drahtlose Netzwerke, elektronische Kennzeichnungen sowie Amateurfunk; Funkstörungen könnten daher die Bedienung des Modells beeinträchtigen. Betreiben Sie das Modell unter Beachtung der örtlichen Frequenzbedingungen.
● Das amtliche Zulassungs-Kennzeichen auf dem

- Sender nicht entfernen. Der Betrieb des Senders ohne dieses Kennzeichen ist nach Japanischem Recht nicht zulässig.
● Ne pas démonter ou modifier l'émetteur et le récepteur.
● La gamme de fréquence 2.4GHz est également utilisée pour des appareillages (médicaux en particulier), fours micro-ondes, réseaux sans fil, radio amateurs... et des interférences peuvent perturber le fonctionnement du modèle. Vérifier les conditions locales avant utilisation du modèle.
● Ne pas enlever l'étiquette de certification de l'émetteur. L'utilisation de cet émetteur sans l'étiquette apposée est interdite par la loi japonaise.

2 ラジエターグリルの組み立て
Radiator grille
Kühlgrill
Grille de radiateur



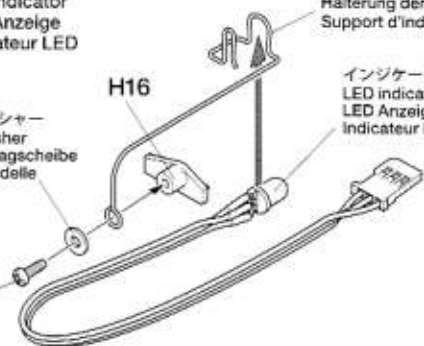
《インジケータの組み立て》

LED indicator
LED Anzeige
Indicateur LED



2mmワッシャー
Washer
Beilagscheibe
Rondelle

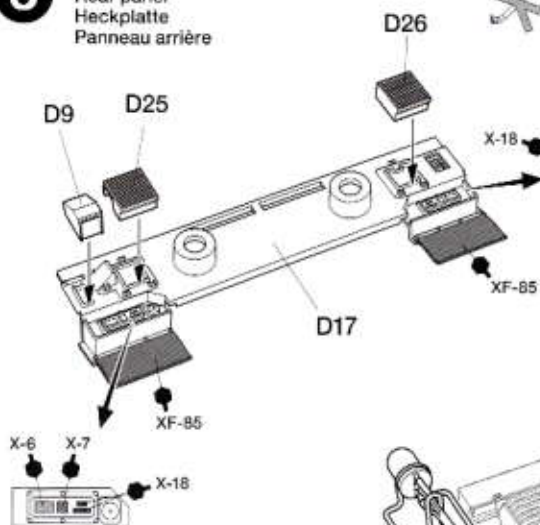
2×6mmタッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis décollée



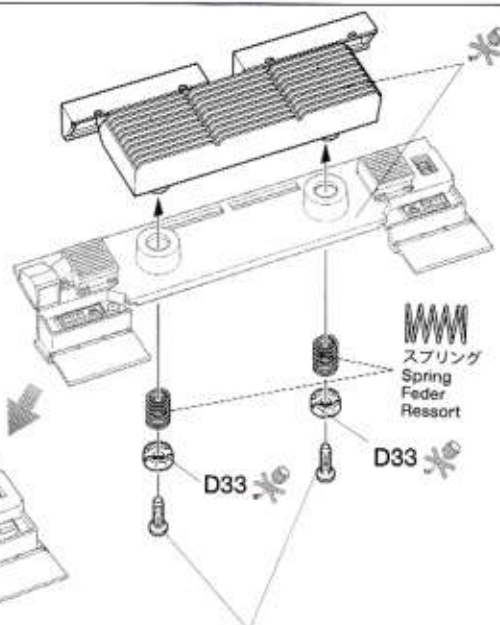
インジケータロード
Indicator support
Halterung der Anzeige
Support d'indicateur

インジケータランプ
LED indicator
LED Anzeige
Indicateur LED

3 リヤパネルの組み立て
Rear panel
Heckplatte
Panneau arrière



このマークの部品は接着しません。
Do not cement.
Nicht kleben.
Ne pas coller.



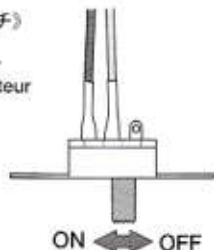
スプリング
Spring
Feder
Ressort

2×8mmタッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis décollée

ナイロンバンド
Nylon band
Nylonband
Collier en nylon

4 車体下部部品の取り付け
Attaching lower hull parts
Anbringung der unteren Rumpfteile
Éléments de la caisse inférieure

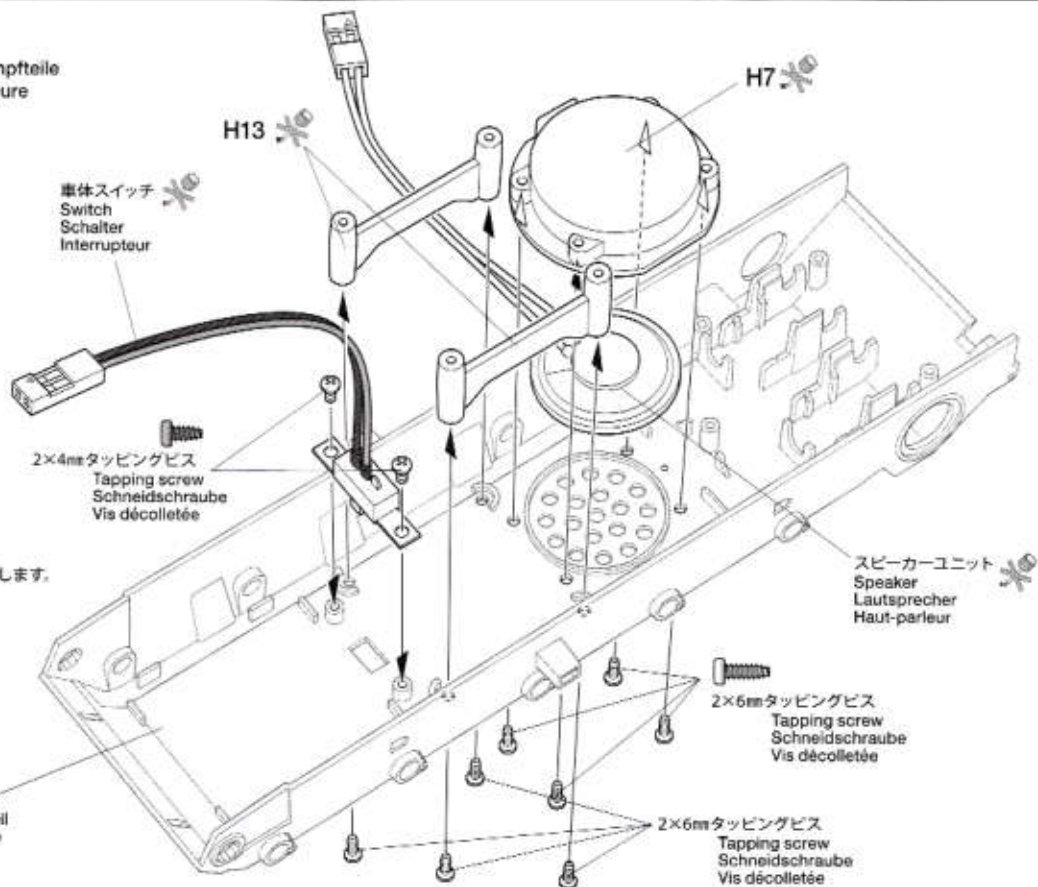
《スイッチ》
Switch
Schalter
Interrupteur



ON OFF

★黒コード側がスイッチON
★Black cable side is "ON"
★Seite des schwarzen
Kabels ist "EIN"
★Le câble noir est
du côté "ON"

★ビスは締めすぎない様に注意します。
★Do not overtighten.
★Nicht ganz einschrauben.
★Ne pas serrer trop.



2×4mmタッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis décollée

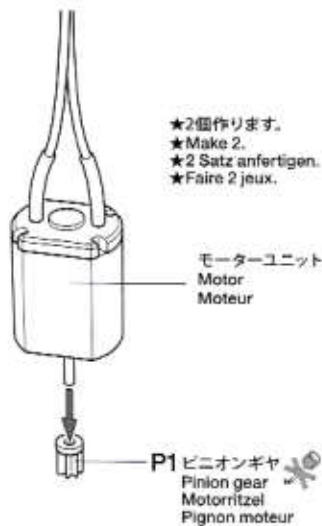
スピーカーユニット
Speaker
Lautsprecher
Haut-parleur

2×6mmタッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis décollée

車体下部
Lower hull
Wannen-Unterteil
Caisse inférieure

2×6mmタッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis décollée

5 モーターの取り付け
Attaching motors
Motoren-Einbau
Fixation des moteurs



モーターユニット(L)
Motor (L)
Moteur (G)

1.5×12.9mmギヤシャフト(細)
Gear shaft
Getriebewelle
Arbre de pignonnrie

モーターユニット(R)
Motor (R)
Moteur (D)

20T/12Tギヤ
20T/12T Gear
20Z/12Z Zahnrad
Pignon 20 dents/12 dents

1.5×12.9mmギヤシャフト(細)
Gear shaft
Getriebewelle
Arbre de pignonnrie

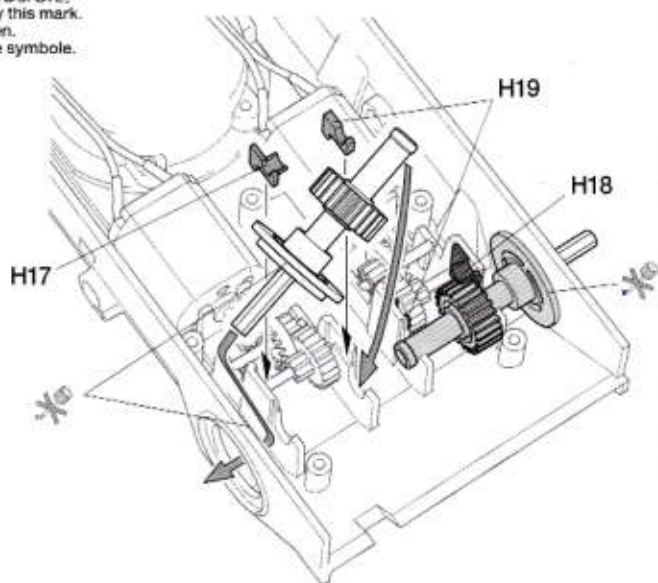
21T/8Tギヤ
21T/8T Gear
21Z/8Z Zahnrad
Pignon 21 dents/8 dents

6 ギヤの取り付け
Attaching gears
Getriebe-Einbau
Installation des pignons

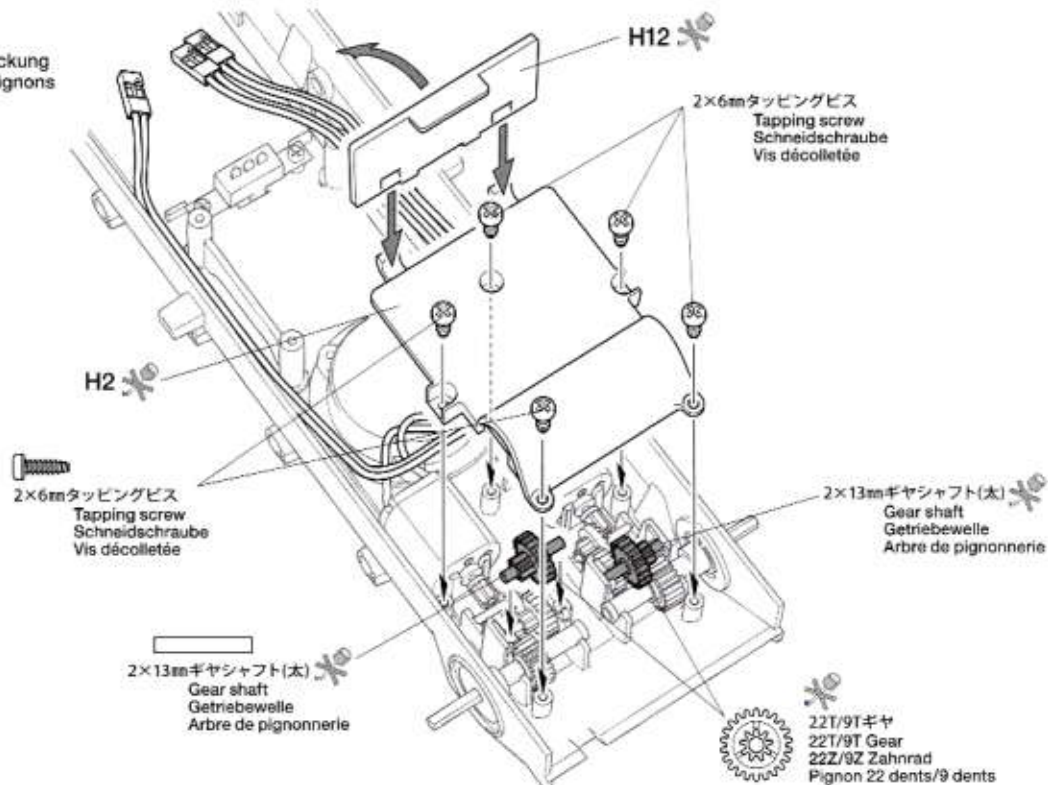


★ギヤと可動部分には必ず少量のグリスを付けます。
★Make sure to apply grease to moving parts.
★Bewegliche Teile unbedingt einfetten.
★Veiller à appliquer de la graisse aux pièces en mouvement.

このマークはグリスを塗る部分に指示しました。
Apply grease to the places shown by this mark.
Stellen mit diesem Zeichen erst fetten.
Graisser les endroits indiqués par ce symbole.



7 ギヤカバーの取り付け
Attaching gear cover
Einbau der Getriebe-Abdeckung
Fixation du couvercle de pignons



メカの搭載
Installing R/C equipment
Einbau der RC-Einheit
Installation de l'ensemble R/C

《電池の挿入》
Installing batteries
Einbau der Batterien
Installation les piles

単四電池
LR03/AAA/UM4 batteries
LR03/AAA/UM4 Batterien
Piles LR03/AAA/UM4

★電池の向きに注意してください。
★Note polarity.
★Auf Polarität achten.
★Noter le sens.

★電池は③と④は前進用に①と②は後進用にそれぞれ消費されます。したがって操作の仕方によっては、別々に電池を交換する必要があります。遅くなってきた方の電池を2本交換してください。
★Batteries marked ③ and ④ power forward movement, while ① and ② power reverse. If model movement slows, change the appropriate pair.
★Die Batterien ③ und ④ bewegen das Fahrzeug vorwärts, während ① und ② für die Rückwärtsbewegung zuständig sind. Wenn das Fahrzeug langsam wird ist das entsprechende Paar zu tauschen.
★Les piles marquées ③ et ④ alimentent la marche avant, les piles ① et ② la marche arrière. Si le modèle ralentit, changer la paire concernée.

電池ボックス
Battery case
Batterie-Box
Boîtier-accus

2×6mmタッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse

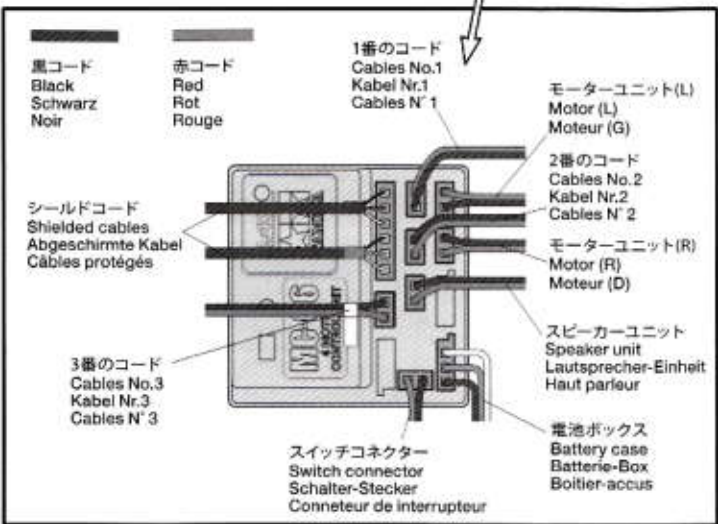
MC-06ユニット
MC-06 Control Unit
MC-06 Steuereinheit
Unité de contrôle MC-06

3番のコード
Cables No.3
Kabel Nr.3
Cables N° 3

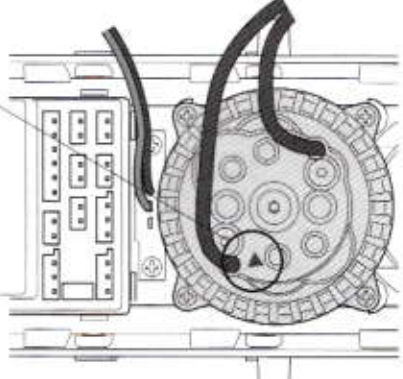
1番のコード
Cables No.1
Kabel Nr.1
Cables N° 1

2番のコード
Cables No.2
Kabel Nr.2
Cables N° 2

砲塔旋回ユニット
Turret rotation unit
Turmdreh-Einheit
Unité de rotation de la tourelle



★▲印がこの位置くるように取り付けます。
★Attach as shown noting position of triangular mark.
★Wie abgebildet anbringen und dabei auf Lage der dreieckigen Markierung achten.
★Fixer comme montré en notant la position de la marque triangulaire.



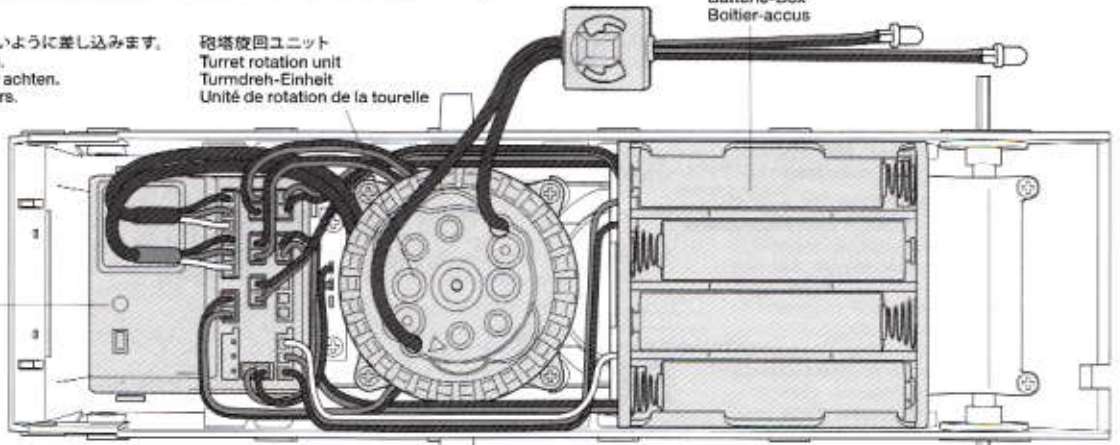
★コードとコネクターは下図を参考に配線します。
★Attach cables and connectors referring to diagram below.
★Kabel und Stecker gemäß des untenstehenden Diagramms anbauen.
★Attacher les câbles et connecteurs en se reportant au schéma ci-dessous.

★コネクターの向きを間違えないように差し込みます。
★Note direction of connectors.
★Auf die Richtung der Stecker achten.
★Noter le sens des connecteurs.

砲塔旋回ユニット
Turret rotation unit
Turmdreh-Einheit
Unité de rotation de la tourelle

電池ボックス
Battery case
Batterie-Box
Boîtier-accus

MC-06ユニット
MC-06 Control Unit
MC-06 Steuereinheit
Unité de contrôle MC-06



9

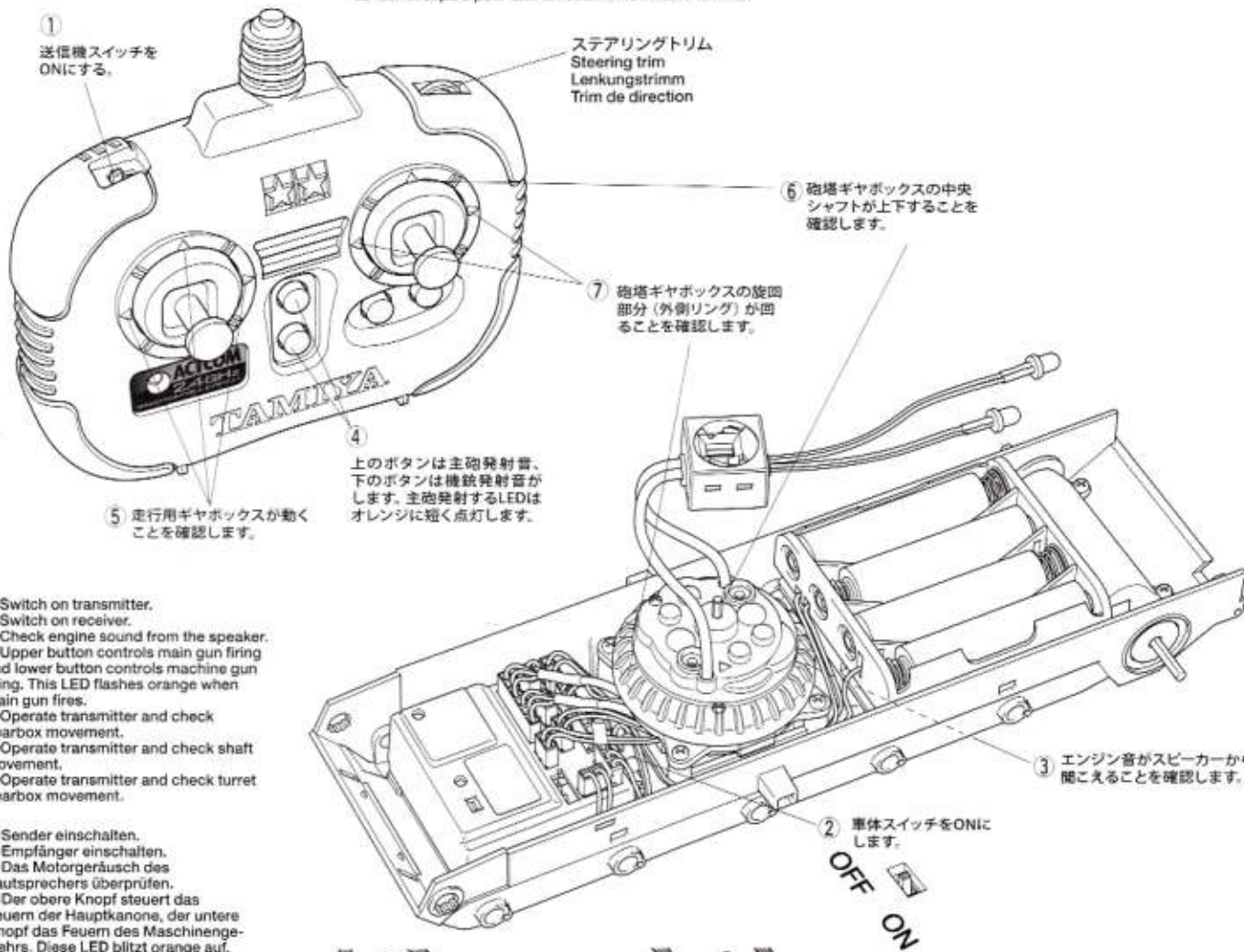
RCユニットのチェック Checking R/C equipment Überprüfen der RC-Anlage Vérification de l'équipement R/C

●各コネクターの接続やユニットが正常に作動するかを確認します。完成後の操作方法はオペレーションマニュアルを参考にしてください。

●Operate transmitter and check cable connection and unit movement. Refer to the instructions on the separate sheet for operating the completed model.

●Betätigen Sie den Sender und überprüfen Sie die Kabelanschlüsse sowie die Bewegung der Einheit. Beachten Sie die Anleitung auf dem separaten Blatt zum Betreiben des fertig gestellten Modells.

●Utiliser l'émetteur et vérifier les connexions de câbles et les mouvements. Se reporter à la notice de montage et au feuillet séparé pour faire fonctionner le modèle terminé.

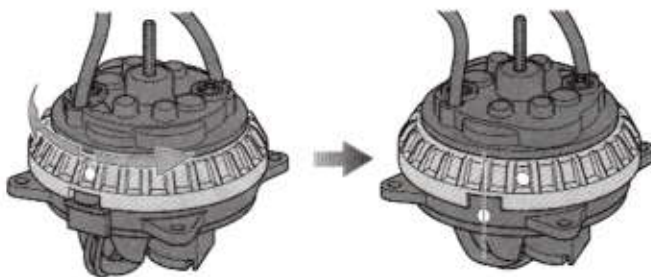


- 1 Switch on transmitter.
- 2 Switch on receiver.
- 3 Check engine sound from the speaker.
- 4 Upper button controls main gun firing and lower button controls machine gun firing. This LED flashes orange when main gun fires.
- 5 Operate transmitter and check gearbox movement.
- 6 Operate transmitter and check shaft movement.
- 7 Operate transmitter and check turret gearbox movement.

- 1 Sender einschalten.
- 2 Empfänger einschalten.
- 3 Das Motorgeräusch des Lautsprechers überprüfen.
- 4 Der obere Knopf steuert das Feuern der Hauptkanone, der untere Knopf das Feuern des Maschinengewehrs. Diese LED blitzt orange auf, wenn die Hauptkanone feuert.
- 5 Sender bedienen und Getriebegehäuse bewegungen überprüfen.
- 6 Sender bedienen und Achse bewegungen überprüfen.
- 7 Sender bedienen und Turm-Getriebegehäuse bewegungen überprüfen.

- 1 Allumer l'émetteur.
- 2 Allumer le récepteur.
- 3 Vérifier le bruit du moteur émis par le haut parleur.
- 4 Le bouton supérieur commande le tir de la canon et celui du dessous le tir de la mitrailleuse. Ce LED clignote en orange lorsque le canon tire.
- 5 Bouger et vérifier les mouvements du carter.
- 6 Bouger et vérifier les mouvements de l'arbre.
- 7 Bouger et vérifier les mouvements du carter de tourelle.

- ★チェック終了後は必ず車体スイッチ、送信機スイッチをOFFにして、電池を抜いてください。
- ★Turn off the switch and remove batteries from the model after checking.
- ★Stellen Sie den Schalter auf AUS und entfernen Sie bei Betriebsende die Batterien aus dem Modell.
- ★Mettre l'interrupteur en position arrêt (OFF) et enlever les piles du modèle après vérification.



- ★調整後左右どちらかに旋回させます。
- ★After checking, rotate the outer ring of the turret rotation unit.
- ★Nach Überprüfung den äußeren Ring der Turmdreh-Einheit drehen.
- ★Après vérification, faire pivoter la bague extérieure de l'unité de rotation de la tourelle.

- ★白い点が図の位置で止めます。
- ★Adjust as shown.
- ★Wie gezeigt einstellen.
- ★Régler comme indiqué.

★砲塔旋回ユニットはメカチェックの後、図のようにただしい位置に戻してください。この作業を行わないと旋回ストッパーが正しく働きません。

★After checking, reposition the outer ring of the turret rotation unit as shown so that the rotation stopper works properly.

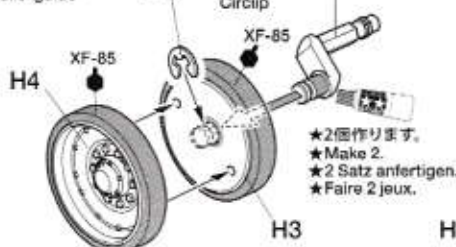
★Nach der Überprüfung den äußeren Ring der Turmdreh-Einheit wie abgebildet wieder in die ursprüngliche Position bringen, so dass der Drehanschlag richtig arbeitet.

★Après vérification, repositionner la bague extérieure de l'unité de rotation de la tourelle comme montré de façon à ce que le butoir de rotation fonctionne correctement.

10

ホイールの組み立て Wheel assembly Rad-Zusammenbau Assemblage des roués

《アイドラーホイール》
Idler wheel
Leitrad
Poulie-guide



テンションシャフト
Tension shaft
Spannwelle
Axe de tension

- ★2個作ります。
- ★Make 2.
- ★2 Satz anfertigen.
- ★Faire 2 jeux.

《ドライブスプロケット》
Drive sprocket
Kettentreibrad
Barbotin

- ★2個作ります。
- ★Make 2.
- ★2 Satz anfertigen.
- ★Faire 2 jeux.

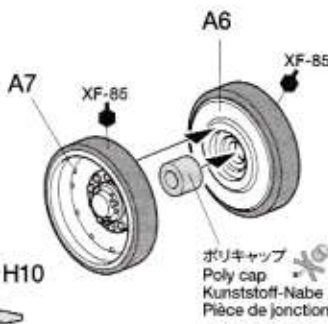


六角ボス
Hex boss
Sechskantmitnehmer
Ecroû hexagonal

- ★位置を合わせます。
- ★Align.
- ★Ausrichten.
- ★Aligner.

- ★奥までしっかり押し込みます。
- ★Fully push in.
- ★Voll eindrücken.
- ★Insérer à fond.

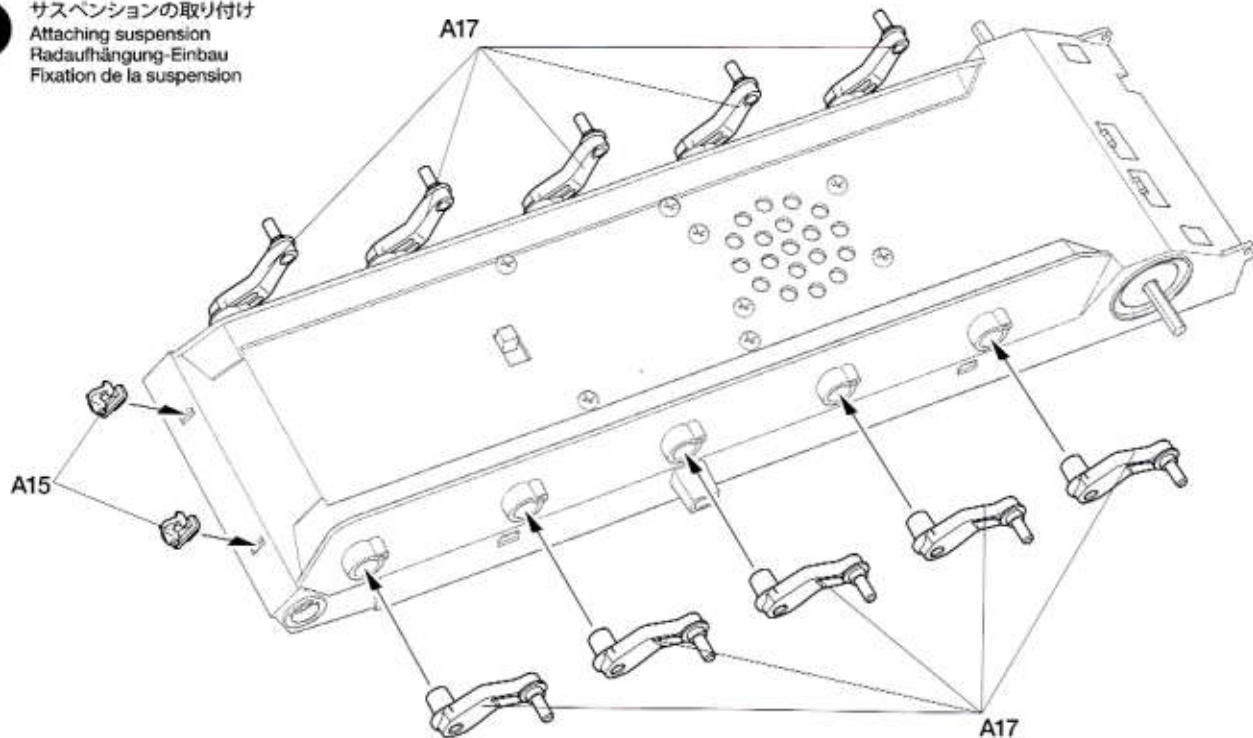
《ロードホイール》
Road wheel
Lauftrad
Roue de route



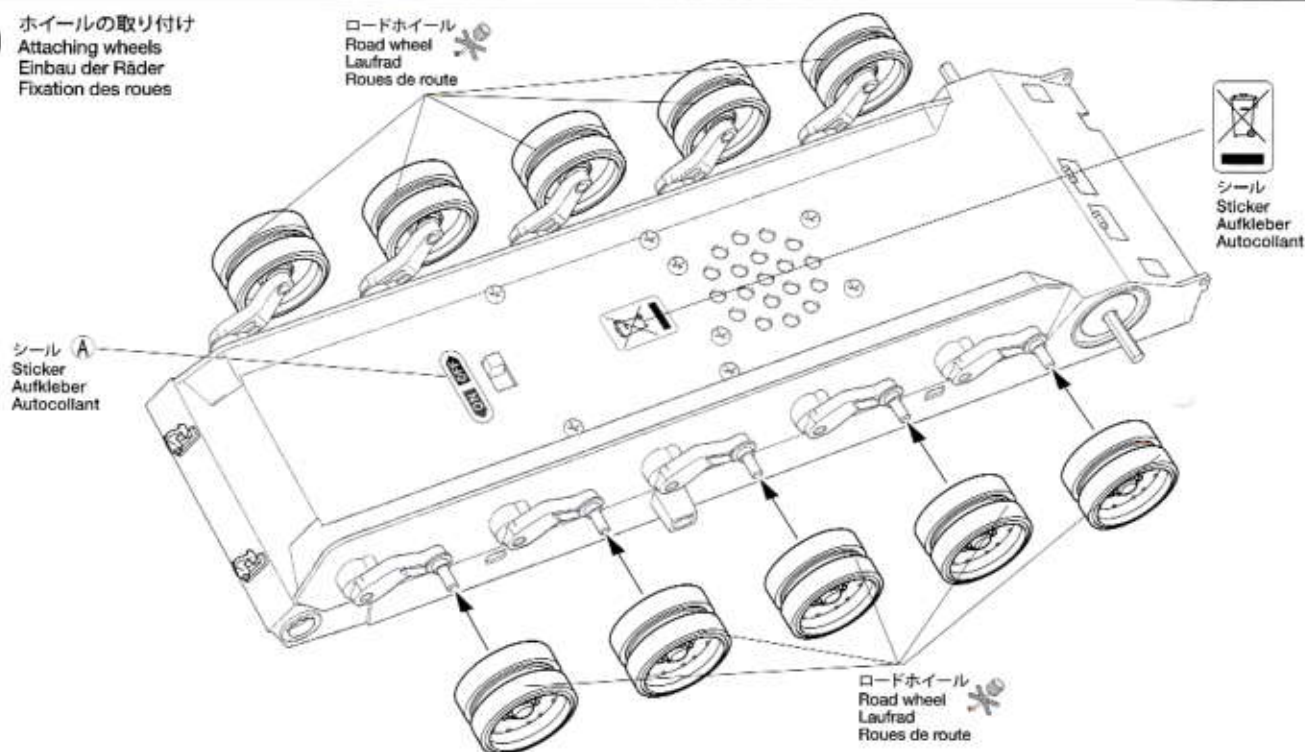
ポリキャップ
Poly cap
Kunststoff-Nabe
Pièce de jonction

- ★10個作ります。
- ★Make 10.
- ★10 Satz anfertigen.
- ★Faire 10 jeux.

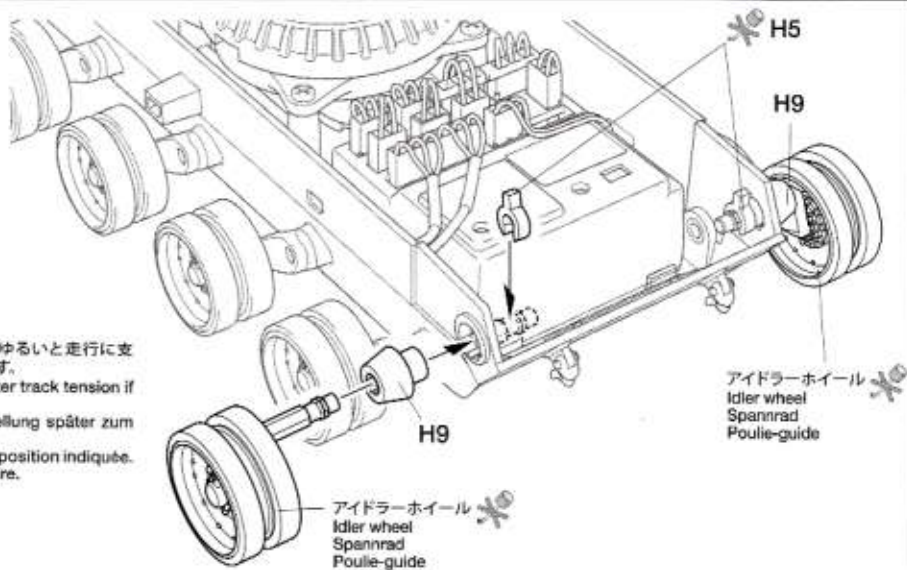
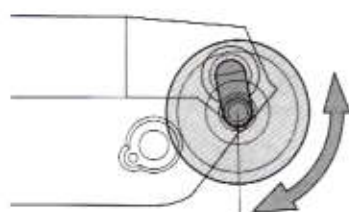
11 サスペンションの取り付け
Attaching suspension
Radaufhängung-Einbau
Fixation de la suspension



12 ホイールの取り付け
Attaching wheels
Einbau der Räder
Fixation des roues

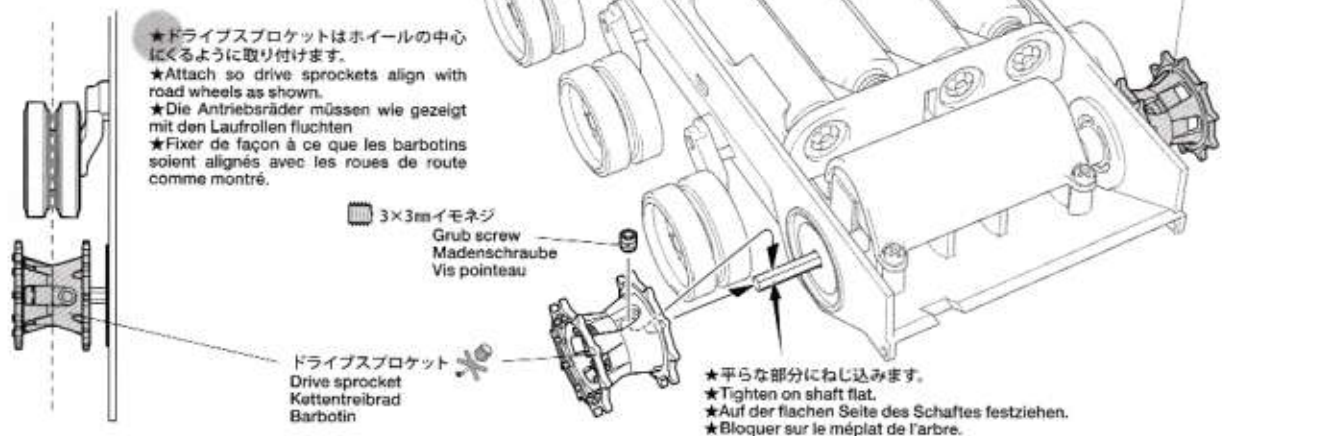


13 アイドラーホイールの取り付け
Attaching idler wheels
Anbringung der Spannräder
Fixation des roues tendueuses



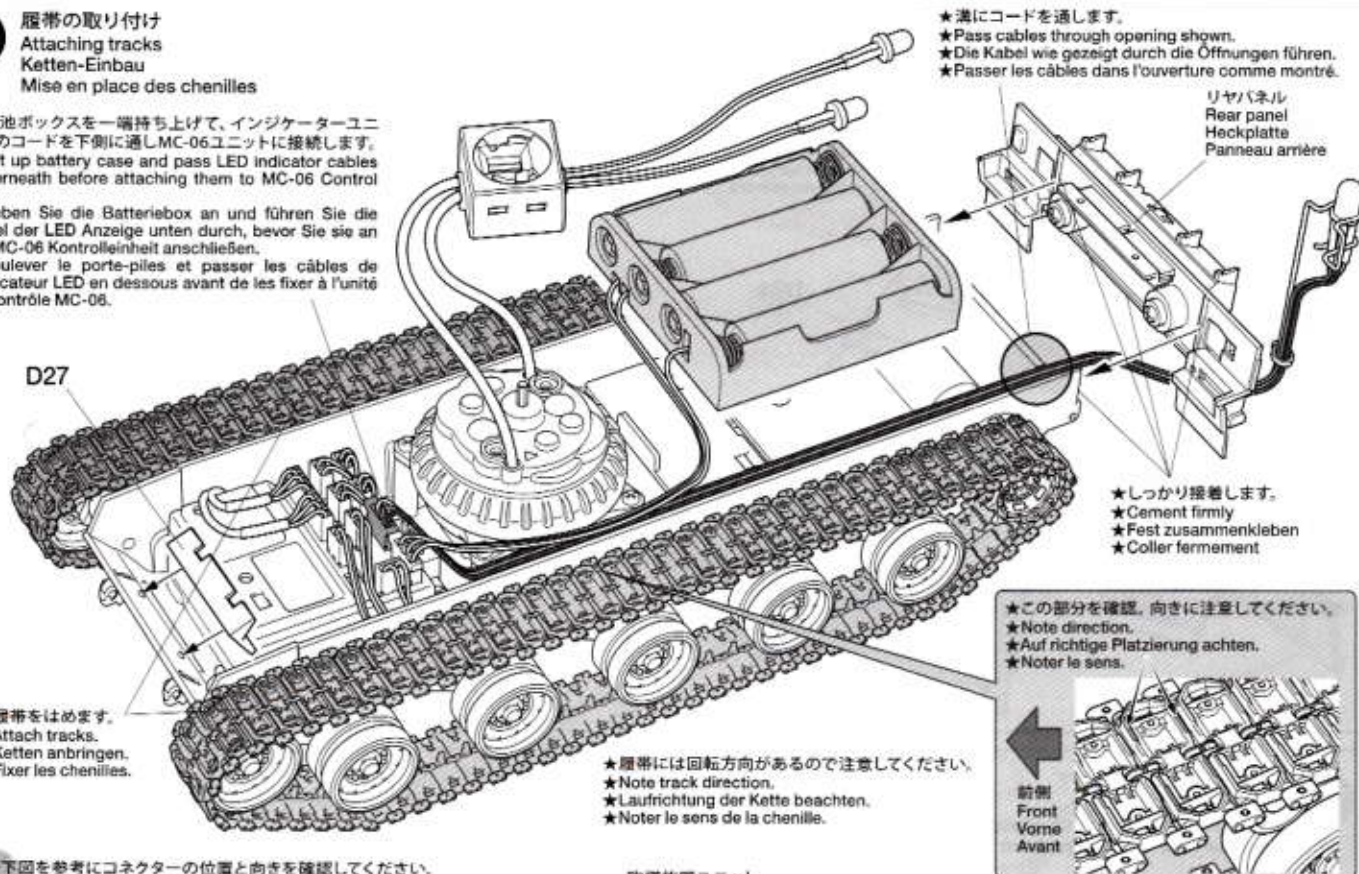
- ★最初はこの角度でアイドラーアームを取り付けます。履帯は張りがゆるいと走行に支障をきたします。取り付け角度を変えることで履帯の張りを調整します。
- ★Initially attach idler arms in position shown. Adjust position to alter track tension if necessary.
- ★Zunächst die Spannradswinge wie gezeigt einbauen. Die Stellung später zum Ändern der Kettenspannung verändern.
- ★Dans un premier temps, fixer les bras de roues tendueuses dans la position indiquée. Régler la position pour modifier la tension de la chenille si nécessaire.

14 ドライブsprocketの取り付け
Attaching drive sprockets
Anbringung des Kettentreibrads
Installation des barbotins



15 履帯の取り付け
Attaching tracks
Ketten-Einbau
Mise en place des chenilles

★電池ボックスを一端持ち上げて、インジケータユニットのコードを下側に通しMC-06ユニットに接続します。
★Lift up battery case and pass LED indicator cables underneath before attaching them to MC-06 Control Unit.
★Heben Sie die Batteriebox an und führen Sie die Kabel der LED Anzeige unten durch, bevor Sie sie an die MC-06 Kontrolleinheit anschließen.
★Soulever le porte-piles et passer les câbles de l'indicateur LED en dessous avant de les fixer à l'unité de contrôle MC-06.



★下図を参考にコネクタの位置と向きを確認してください。
★Note direction of connectors using diagram below.
★Auf die Ausrichtung der Stecker achten (Untenstehendes Diagramm benutzen).
★Noter le sens des connecteurs sur le schéma ci-dessous.

赤外LED
Infrared LED
Infrarot LED
LED infrarouge

砲身発光LED
Gun firing LED
LED schießende Kanone
LED de tir du canon

MC-06ユニット
MC-06 Control Unit
MC-06 Steuereinheit
Unité de contrôle MC-06

車体スイッチ
Switch
Schalter
Interrupteur

砲塔回転ユニット
Turret rotation unit
Turmdreh-Einheit
Unité de rotation de la tourelle

モーターユニット(L)
Motor (L)
Moteur (G)

モーターユニット(R)
Motor (R)
Moteur (D)

電池ボックス
Battery case
Batterie-Box
Boitier-accus

スピーカーユニット
Speaker
Lautsprecher
Haut-parleur

インジケータランプ
LED indicator
LED Anzeige
Indicateur LED

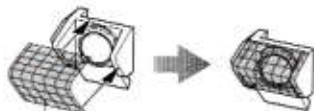
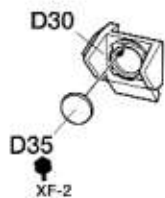
16 車体前部の組み立て
Hull (front)
Wanne (Vorne)
Caisse (avant)



★工作に自信のある方は、図の大きさにネットを2枚切り出し左右のヘッドライトに接着剤で貼り付けてください。
★Cut mesh to size shown and attach using cement.
★Gitter auf gezeigtes Maß zuschneiden und verkleben.
★Découper la grille à la taille requise et la fixer avec de la colle.

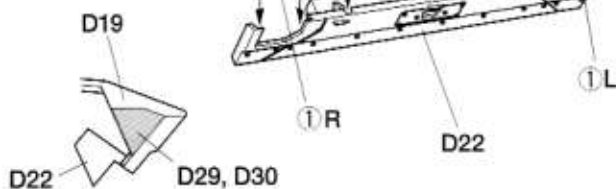
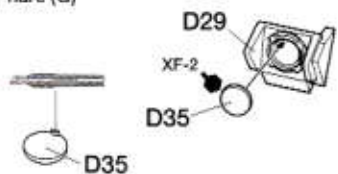
★番号の順に組み立てます。
★Attach parts in numbered order.
★Die Teile in der nummerierten Reihenfolge anbringen.
★Fixer les pièces sont l'ordre des numéros.

《ヘッドライトR》
Headlight (R)
Scheinwerfer (R)
Phare (D)



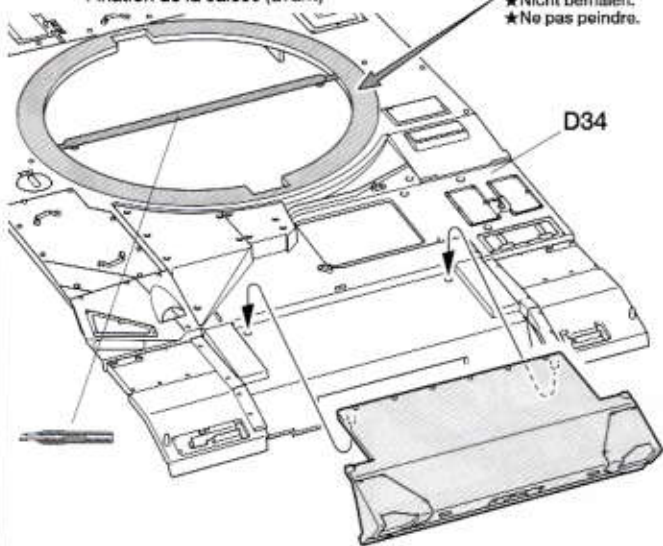
★接着が乾くまでテープなどで固定します。
★Temporarily hold with cellophane tape.
★Mit Tesa vorläufig festhalten.
★Maintenir en place provisoirement avec du ruban adhésif.

《ヘッドライトL》
Headlight (L)
Scheinwerfer (L)
Phare (G)

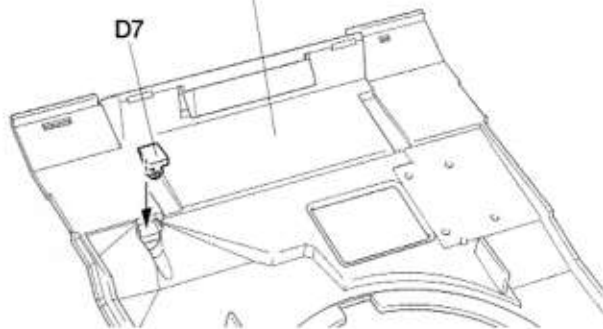


17 車体前部の取り付け
Attaching hull (front)
Anbau der Wanne (vorne)
Fixation de la caisse (avant)

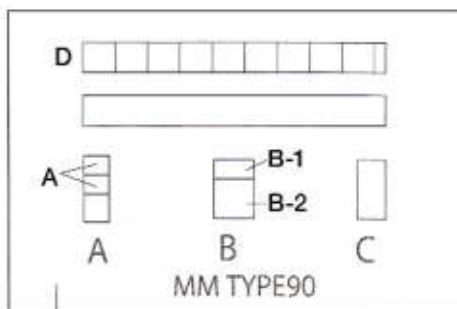
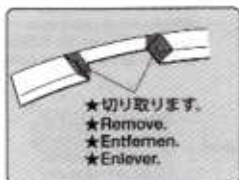
★この面は塗装しません。
★Do not paint.
★Nicht bemalen.
★Ne pas peindre.



車体上部裏面(D34)
Upper hull inside
Wannen-Oberteil Innenseite
Caisse supérieure (face interne)



18 車体上部裏面の組み立て
Upper hull underside
Unterseite des Wannen-Oberteils
Dessous de la caisse supérieure



透明プラスチック板
Transparent plastic plate
Transparente Plastik-Platte
Plaque en plastique transparent

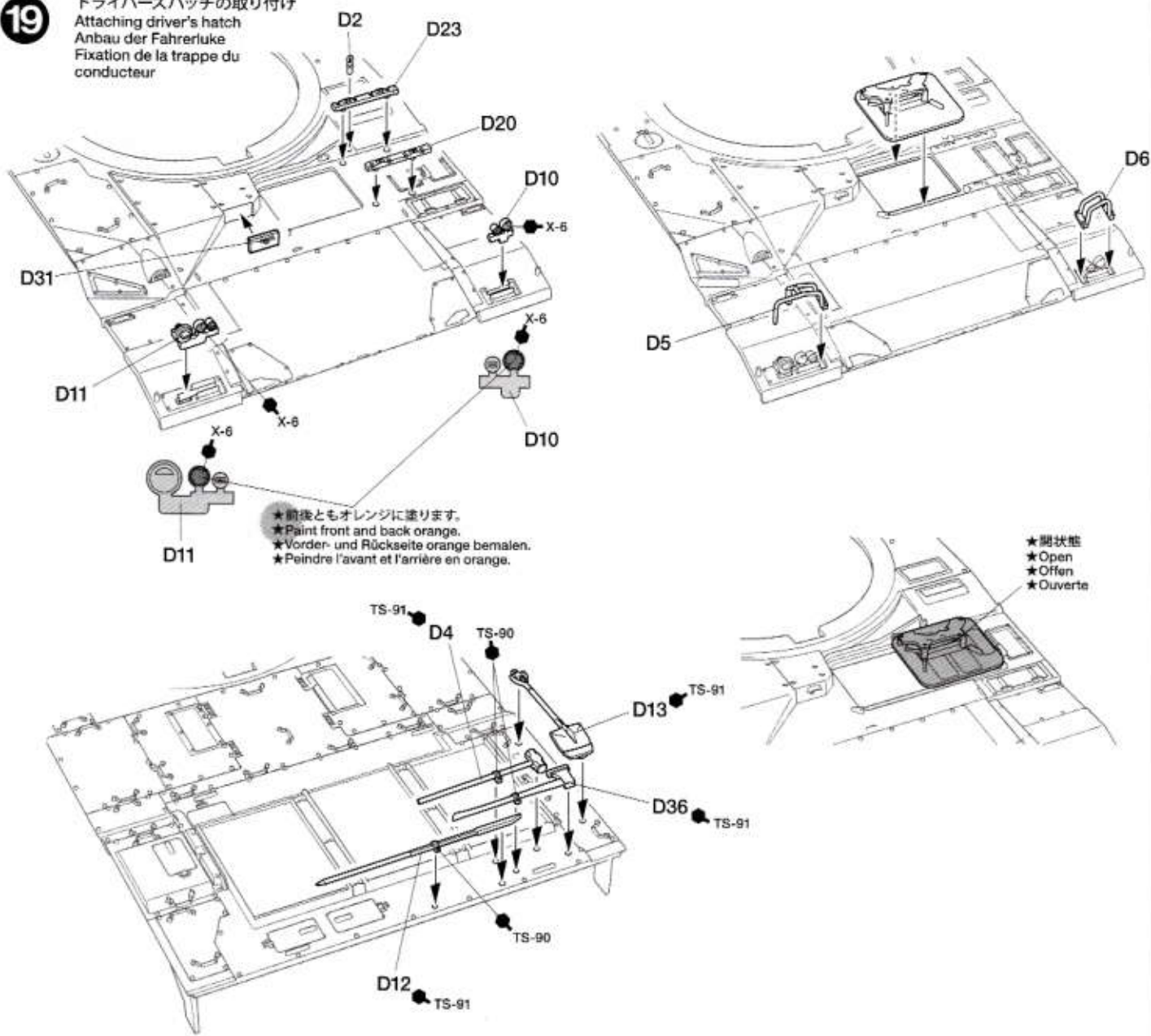
《ドライバーズハッチ》
Driver's hatch
Fahrerluke
Trappe du conducteur



★図の大きさに切って使います。
★Cut into shown size.
★Auf abgebildete Größe zuschneiden.
★Découper à la taille indiquée.

19

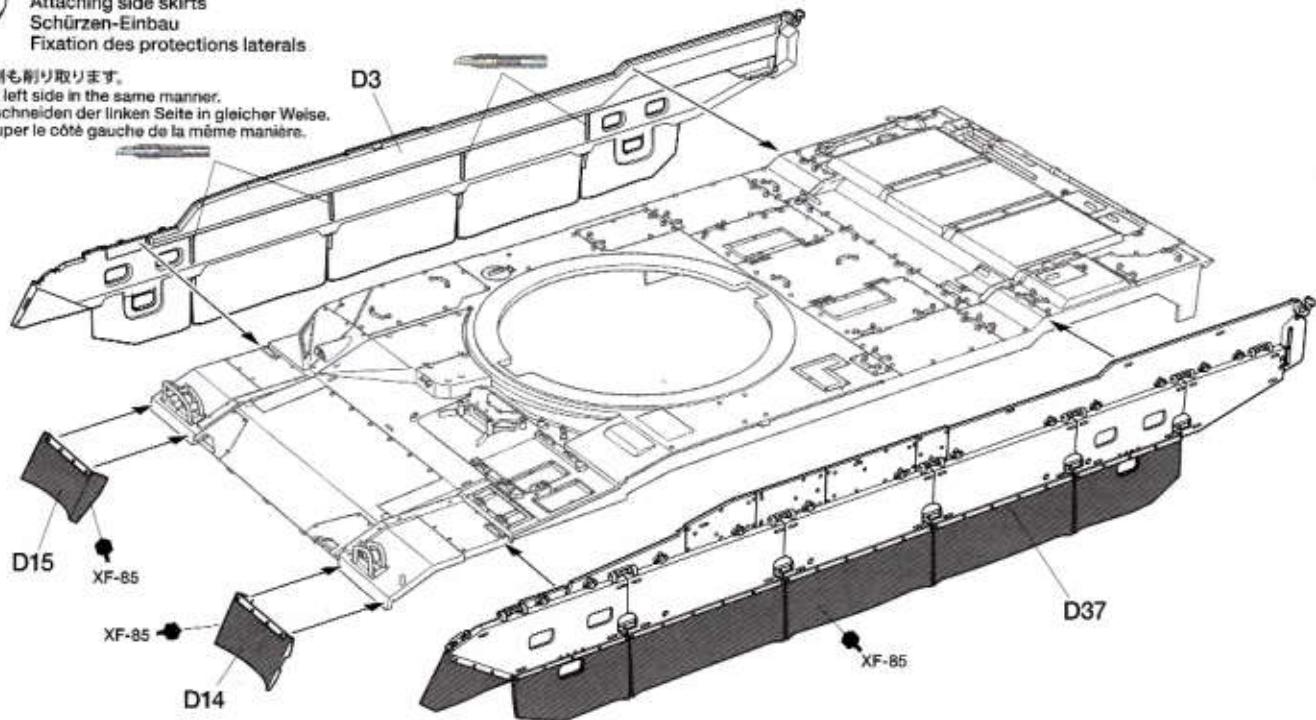
ドライバーズハッチの取り付け
Attaching driver's hatch
Anbau der Fahrerluke
Fixation de la trappe du conducteur



20

サイドスカート取り付け
Attaching side skirts
Schürzen-Einbau
Fixation des protections laterales

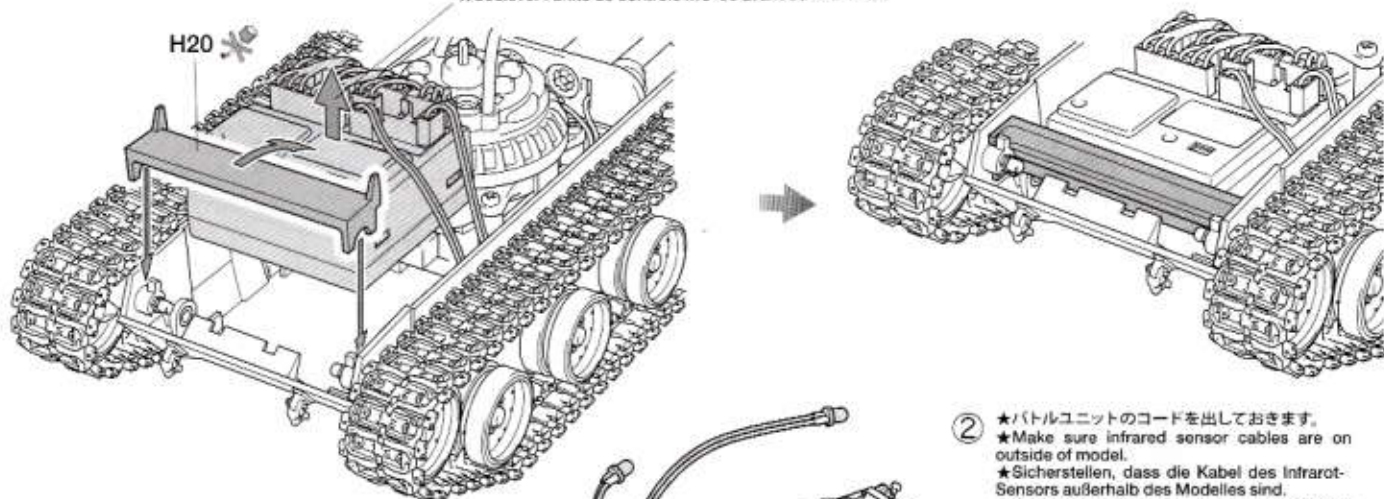
- ★左側も削り取ります。
- ★Cut left side in the same manner.
- ★Beschneiden der linken Seite in gleicher Weise.
- ★Couper le côté gauche de la même manière.



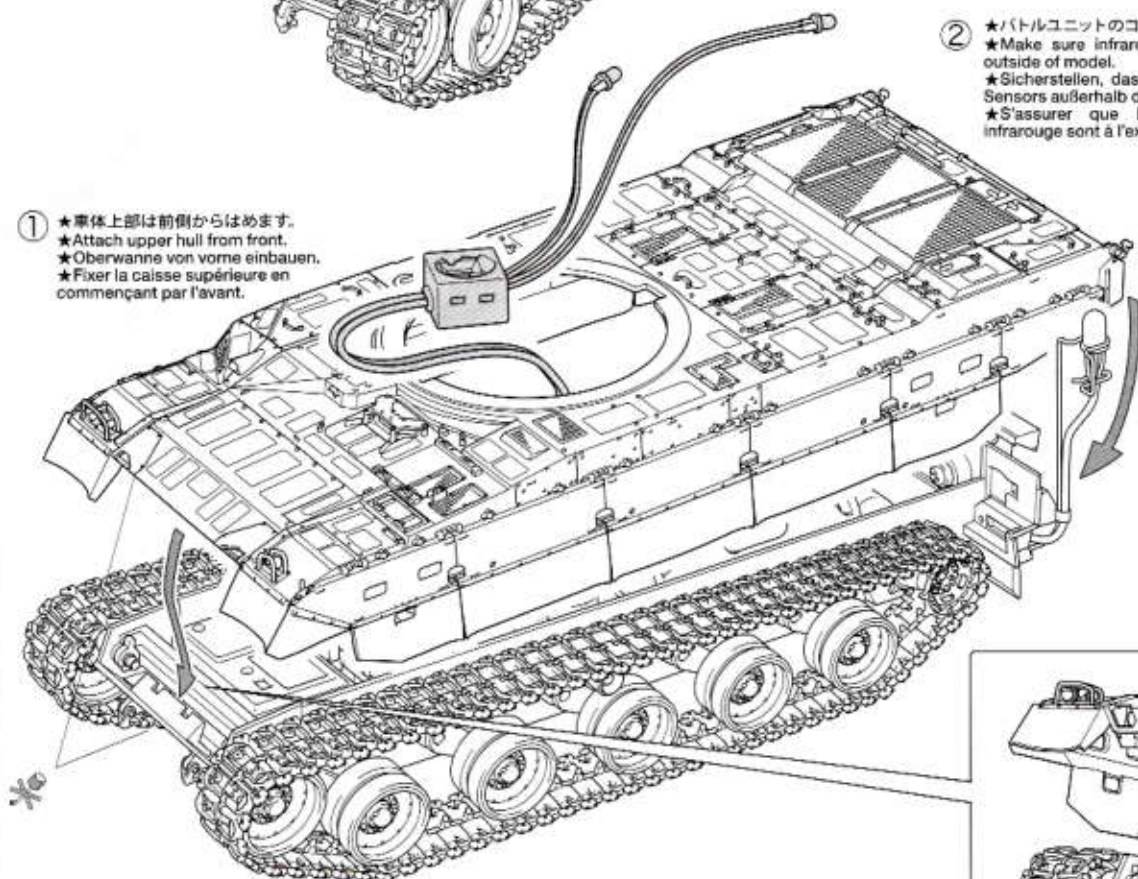
21

車体上部の取り付け1
Attaching upper hull 1
Anbau des Wannen-Oberteils 1
Installation de la caisse supérieure 1

- ★MC-06を持ち上げてH20を取り付けます。
- ★Lift up MC-06 Control Unit before attaching H20.
- ★Vor der Montage von H20 die MC-06 Kontrolleinheit leicht anheben.
- ★Soulever l'unité de contrôle MC-06 avant de fixer H20.



- ① ★車体上部は前側からはめます。
★Attach upper hull from front.
★Oberwanne von vorne einbauen.
★Fixer la caisse supérieure en commençant par l'avant.

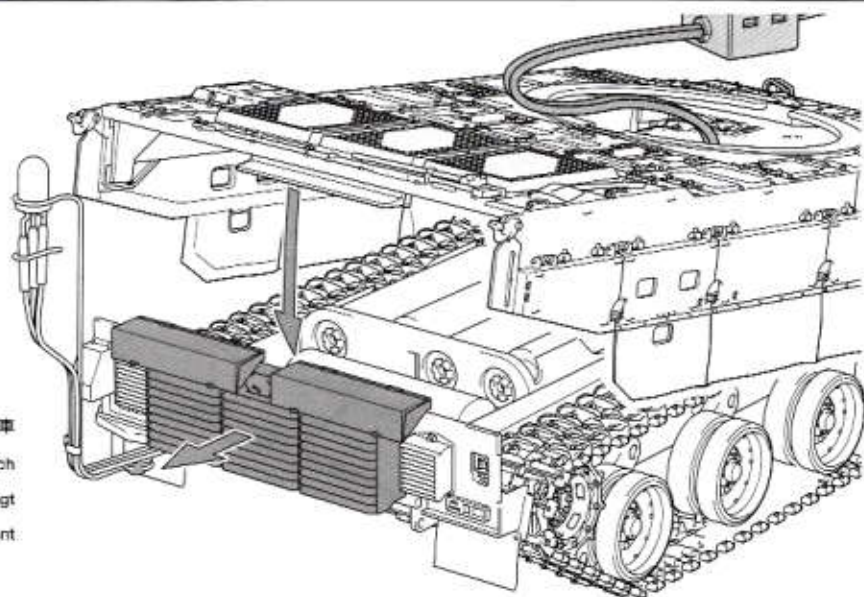


- ② ★バトルユニットのコードを出しておきます。
★Make sure infrared sensor cables are on outside of model.
★Sicherstellen, dass die Kabel des Infrarot-Sensors außerhalb des Modells sind.
★S'assurer que les câbles du capteur infrarouge sont à l'extérieur du modèle.

22

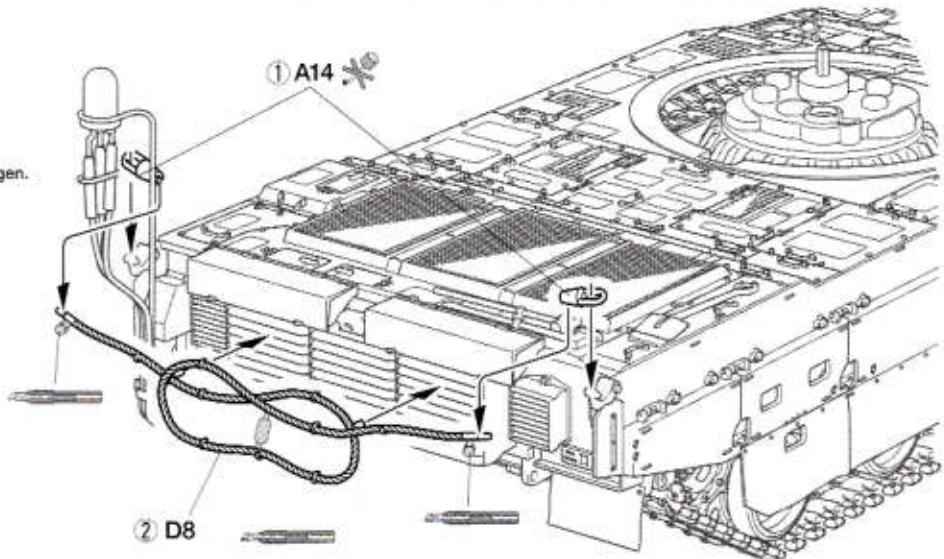
車体上部の取り付け2
Attaching upper hull 2
Anbau des Wannen-Oberteils 2
Installation de la caisse supérieure 2

- ③ ★排気グリルを引っ張りながらロックを外し、車体上部を取り付けます。
★Pull back exhaust grille as shown to attach upper hull.
★Ziehen Sie das Auspuffgitter wie gezeigt zurück um die Oberwanne anzubringen.
★Tirer vers l'arrière la grille de refroidissement pour fixer la caisse supérieure.

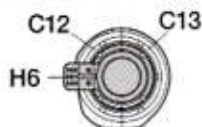


23 ワイヤロープの取り付け
Attaching tow cables
Zugseile-Einbau
Fixation des câbles de remorquage

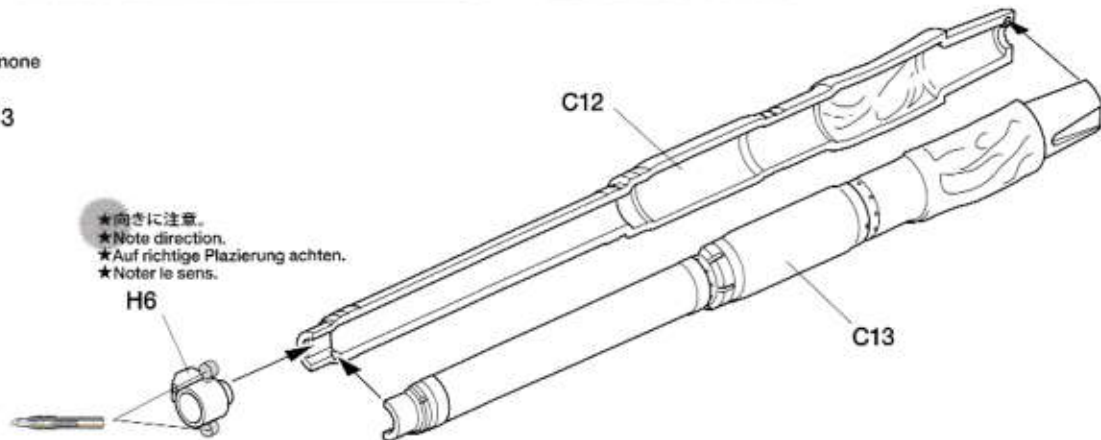
- ★番号の順に組み立てます。
- ★Attach parts in numbered order.
- ★Die Teile in der nummerierten Reihenfolge anbringen.
- ★Fixer les pièces sont l'ordre des numéros.



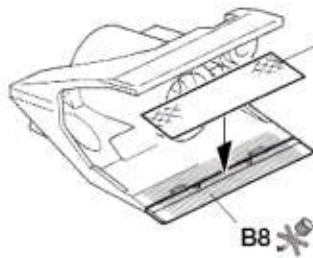
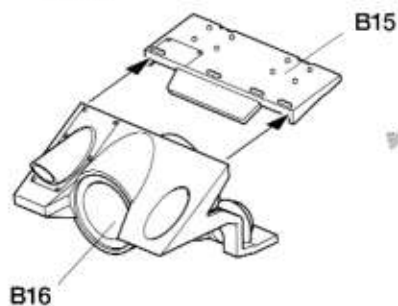
24 砲身の組み立て
Gun assembly
Zusammenbau der Kanone
Assemblage du canon



- ★向きに注意。
- ★Note direction.
- ★Auf richtige Platzierung achten.
- ★Noter le sens.



25 防盾の組み立て
Gun mantlet
Rohrummantelung
Bouclier



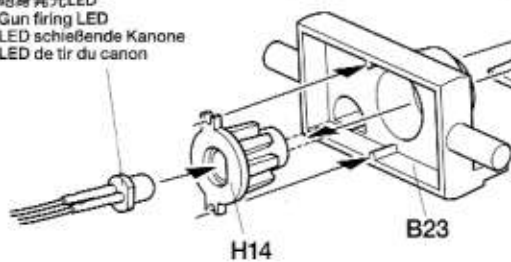
20mm
5mm

グラステープ(紙)
Glass tape
Glasfaser Klebeband
Bande renforcée

《砲身》
Gun barrel
Kanonenrohr
Fût de canon

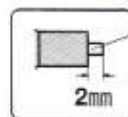
- ★合成ゴム系接着剤で取り付けます。
- ★Apply synthetic rubber cement.
- ★Kleber für synthetischen Gummi auftragen.
- ★Appliquer de la colle cyanoacrylate.
- ★短い方のLEDで根元のチューブの色は赤。
- ★LED with short cables and red tubes
- ★LED mit kurzen Kabeln und roten Schläuchen
- ★LED avec câbles courts et tubes rouges

砲身発光LED
Gun firing LED
LED schießende Kanone
LED de tir du canon



- ★光を拡散させるため先端部を紙ヤスリで荒らしておきます。
- ★Roughen the tip of the optical fiber using sandpaper.
- ★Die Spitze der Lichtleit-Faser mit Sandpapier aufrauen.
- ★Poncer l'extrémité de la fibre optique avec du papier abrasif.
- ★光ファイバーはカッターナイフを使い113mmの長さに切ります。
- ★Cut optical fiber to 113mm.
- ★Lichtleit-Faser auf 113mm zuschneiden.
- ★Découper la fibre optique à 113mm.

光ファイバー
Optical fiber
Lichtleit-Faser
Fibre optique

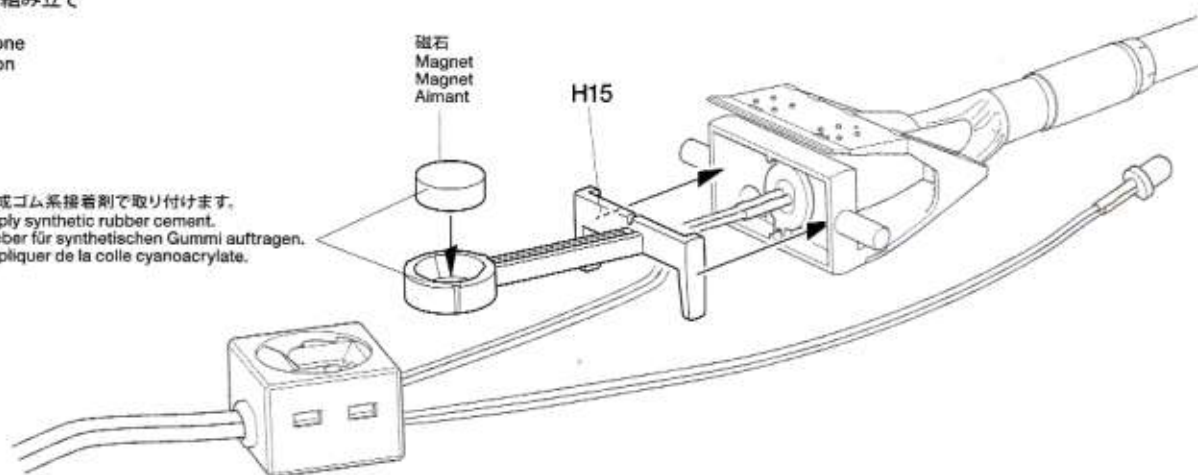


3mm

2mm

26 砲の組み立て
Gun
Kanone
Canon

- ★合成ゴム系接着剤で取り付けます。
- ★Apply synthetic rubber cement.
- ★Kleber für synthetischen Gummi auftragen.
- ★Appliquer de la colle cyanoacrylate.

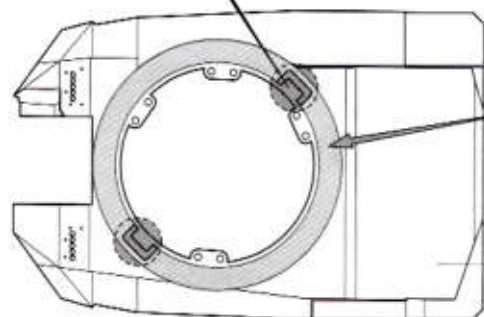


27 砲の取り付け
Attaching gun
Anbringung der Kanone
Mise en place du canon

- ★砲をB2の下側から通して固定します。図のように組み立てないと砲を砲塔下部に取り付けられません。
- ★Pass gun through opening in B2 before attaching.
- ★Vor dem Anbau der Kanone diese durch die Öffnung in B2 führen.
- ★Passer le canon au travers de l'ouverture dans B2 avant de fixer.

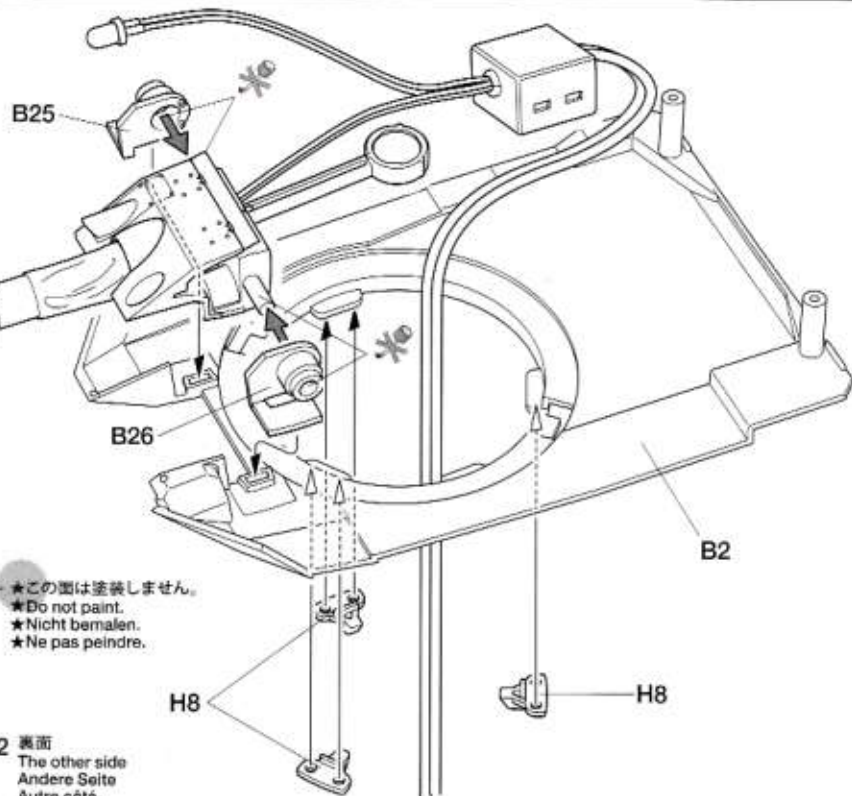


- ★切り取ります。
- ★Remove.
- ★Entfernen.
- ★Enlever.



- ★この面は塗装しません。
- ★Do not paint.
- ★Nicht bemalen.
- ★Ne pas peindre.

B2 裏面
The other side
Andere Seite
Autre côté

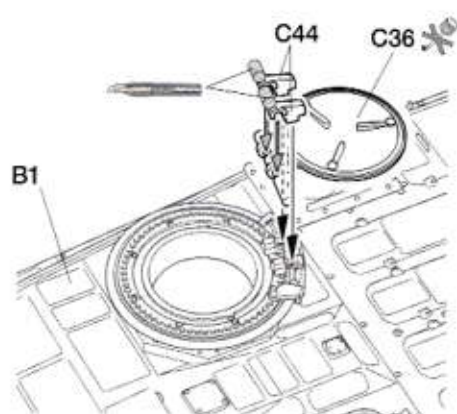
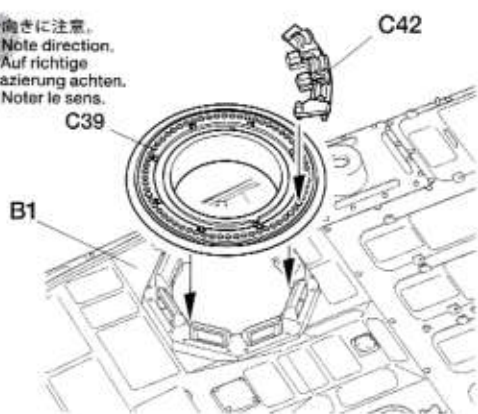


28 キューポラの組み立て
Cupola
Turmkuppel
Coupole

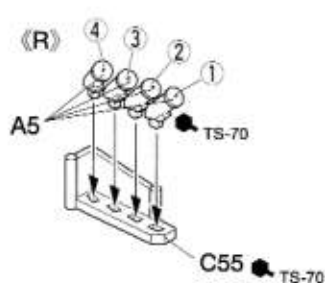
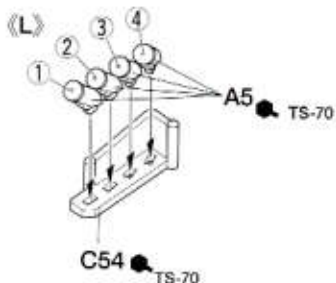
- ★向きに注意。
- ★Note direction.
- ★Auf richtige Platzierung achten.
- ★Noter le sens.

前側
Front
Vorne
Avant

C39 裏面
The other side
Andere Seite
Autre côté



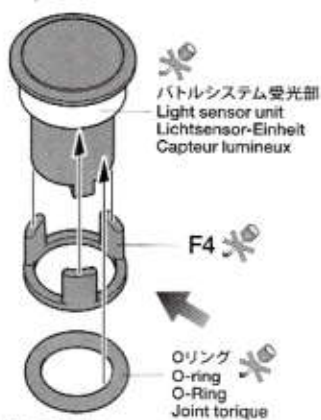
《スモークディスチャージャー》
Smoke dischargers
Nebelwerfer
Lance-fumigènes



- ★番号の順に組み立てます。
- ★Attach parts in numbered order.
- ★Die Teile in der nummerierten Reihenfolge anbringen.
- ★Fixer les pièces sont l'ordre des numéros.

29 砲塔部品の組み立て1
Turret parts 1
Turmteile 1
Pièces de tourelle 1

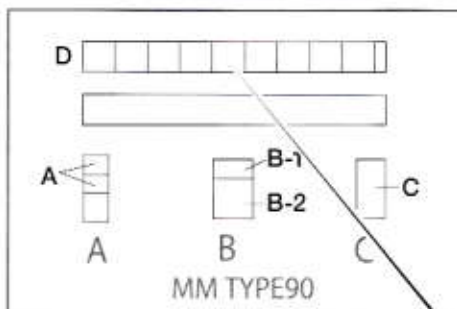
《バトルシステム受光部》
Light sensor unit
Lichtsensor-Einheit
Capteur lumineux



《F4の加工》
Modifying F4
Abändern von F4
Modification de F4

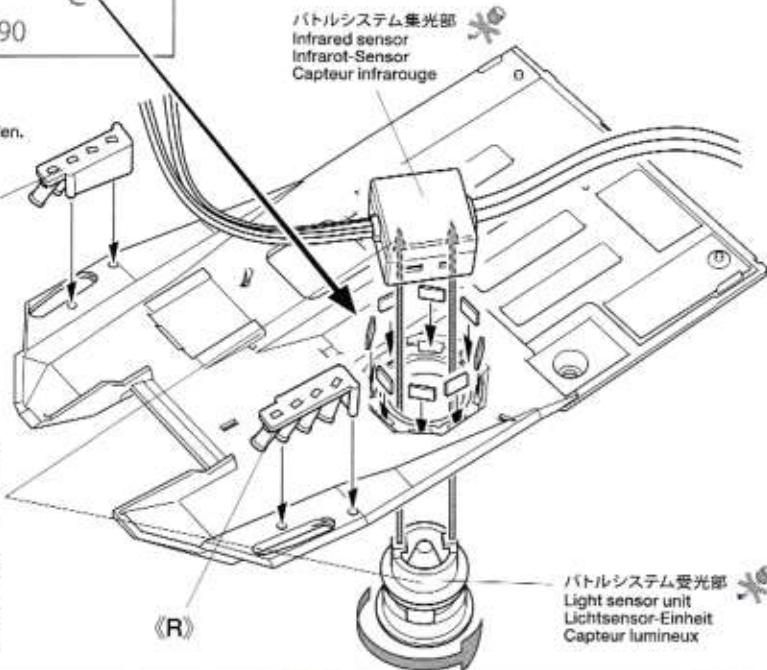


★図の長さにカットします。
★Cut as shown above.
★Wie obenstehend abschneiden.
★Couper comme montre ci-dessus.

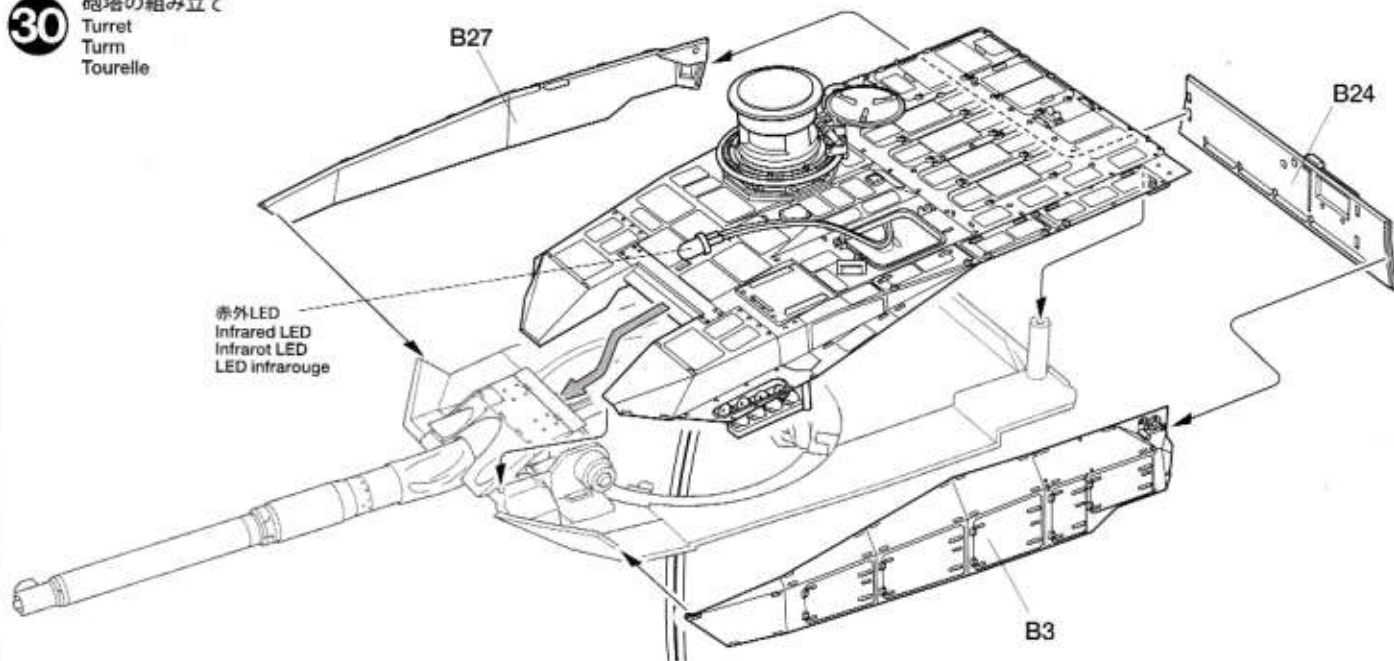


★図の大きさに切って使います。
★Cut into shown size.
★Auf abgebildete Größe zuschneiden.
★Découper à la taille indiquée.

★バトルシステム集光部の切りカキに合わせてバトルシステム受光部を右にねじって固定させます。
★Fit light sensor unit into the grooves on the infrared sensor and rotate clockwise to secure.
★Passen Sie die Lichtsensor-Einheiten in die Ausnehmungen des Infrarot-Sensors ein und drehen Sie diese im Uhrzeigersinn fest.
★Installer le capteur lumineux dans les rainures du capteur infrarouge et tourner dans le sens horaire pour fixer.

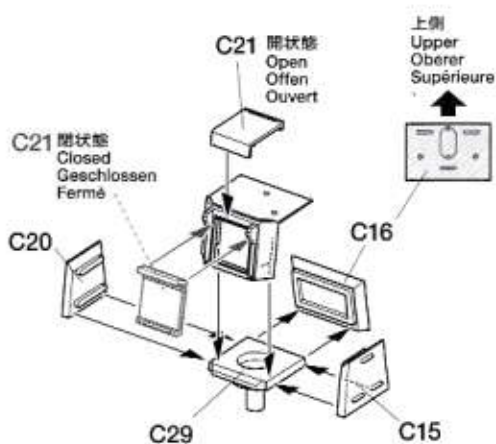


30 砲塔の組み立て
Turret
Turm
Tourelle

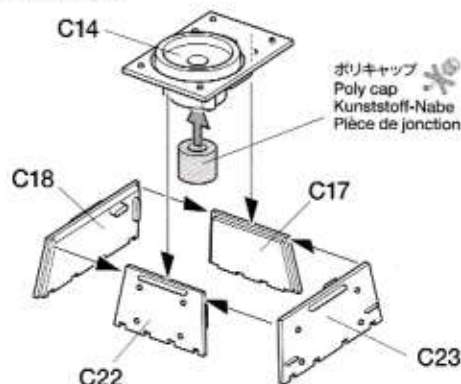


31 砲塔部品の組み立て2
Turret parts 2
Turmteile 2
Pièces de tourelle 2

《スコープ部》
Viewfinder
Entfernungsmesser
Viseur

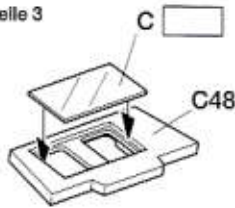


《車長用サイト基部》
Base for commander's sight
Basis für das Zielgerät des Kommandanten
Base du viseur chef

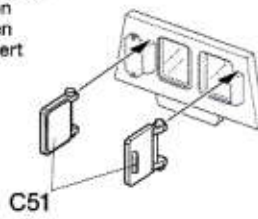


32 砲塔部品の組み立て
Turret parts 3
Turmteile 3
Pièces de tourelle 3

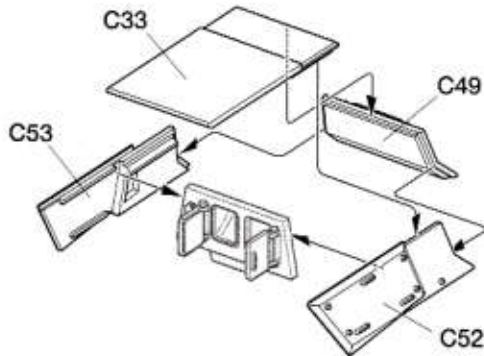
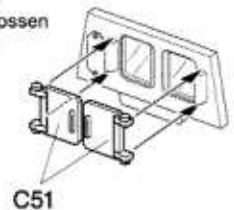
《砲手用サイト》
Gunner's sight
Visier des Kanoniers
Viseur du canonier



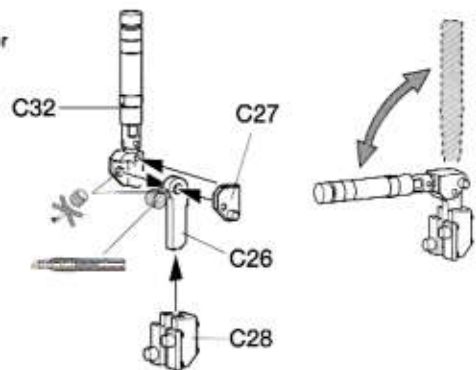
《開状態》
Open
Offen
Ouvert



《閉状態》
Closed
Geschlossen
Fermé

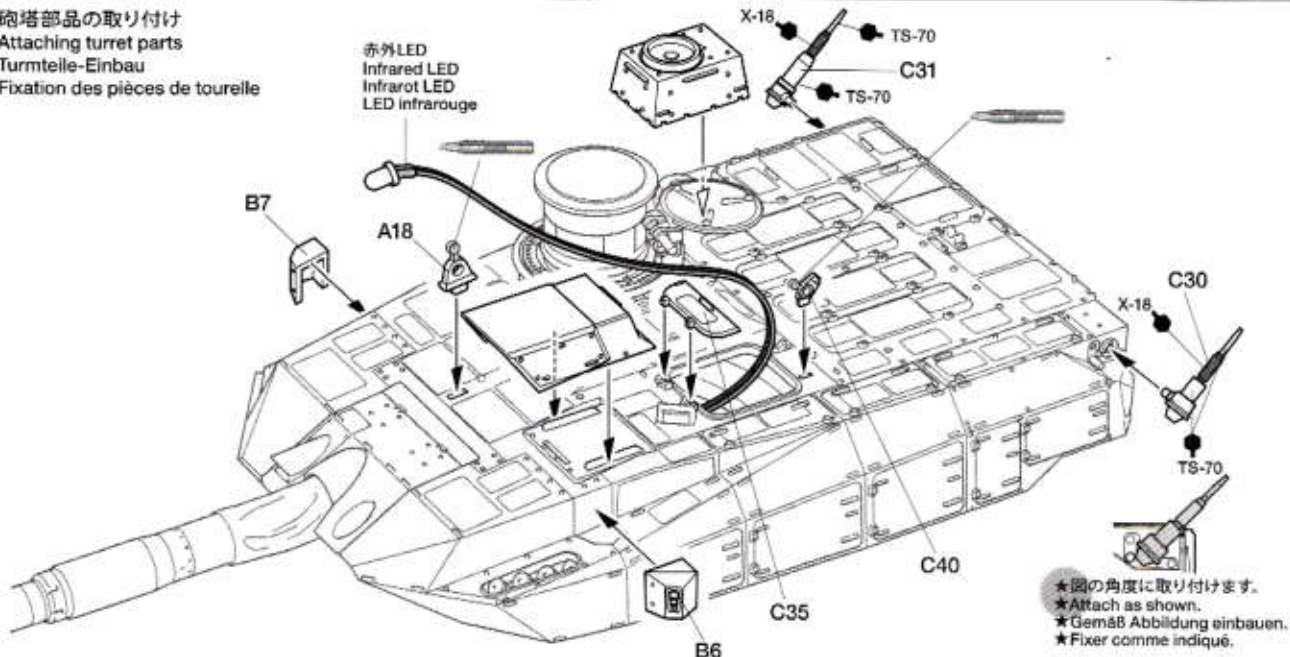


《環境センサー》
Environment sensor
Umweltsensor
Capteur d'environnement



33 砲塔部品の取り付け
Attaching turret parts
Turmteile-Einbau
Fixation des pièces de tourelle

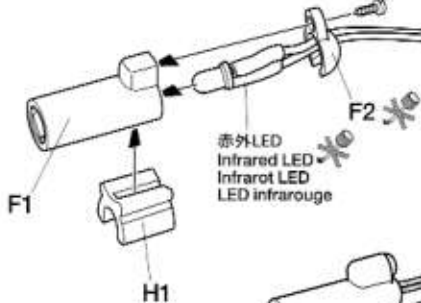
赤外LED
Infrared LED
Infrarot LED
LED infrarouge



★図の角度に取り付けます。
★Attach as shown.
★Gemäß Abbildung einbauen.
★Fixer comme indiqué.

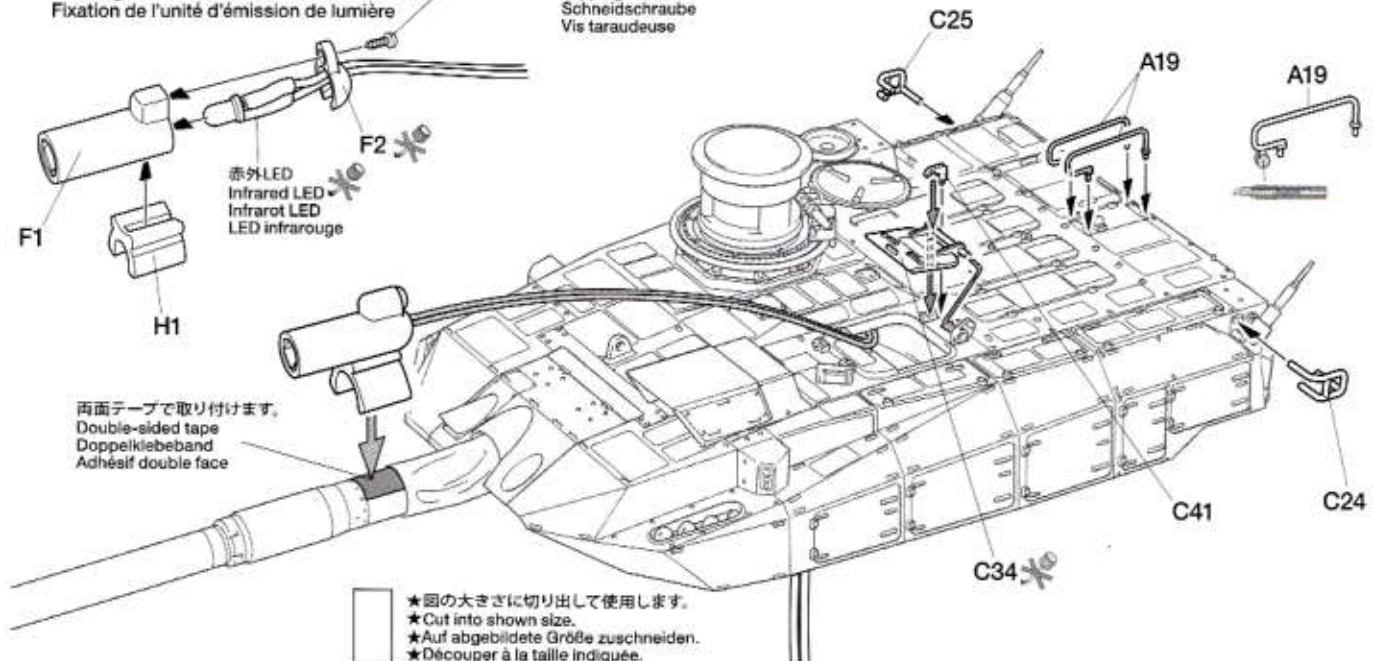
34 バトルシステム発信部の取り付け
Attaching light emitting unit
Befestigen der Licht aussendenden Einheit
Fixation de l'unité d'émission de lumière

2×4mm タッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse



赤外LED
Infrared LED
Infrarot LED
LED infrarouge

両面テープで取り付けます。
Double-sided tape
Doppelklebeband
Adhésif double face



★図の大きさに切り出して使用します。
★Cut into shown size.
★Auf abgebildete Größe zuschneiden.
★Découper à la taille indiquée.

35

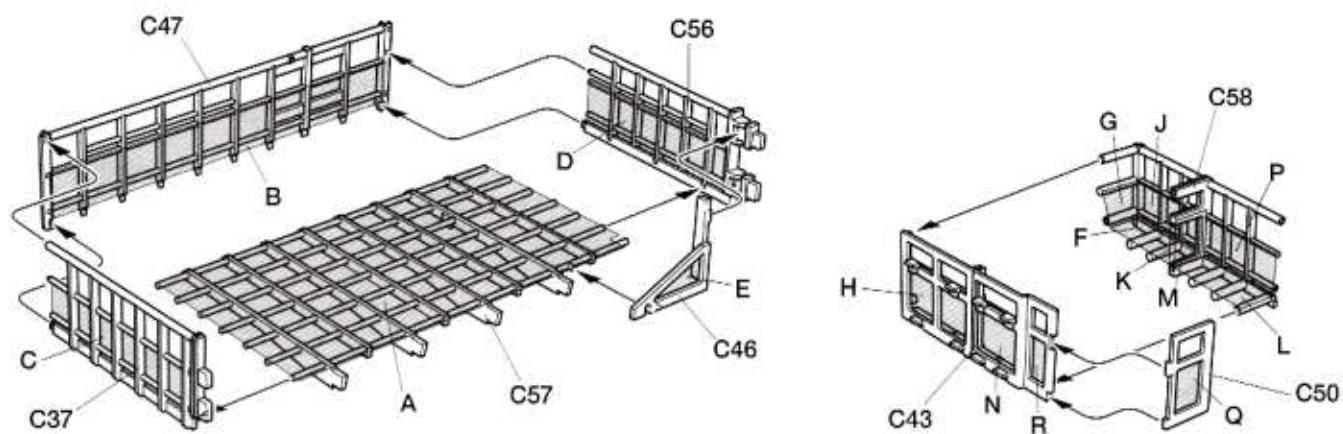
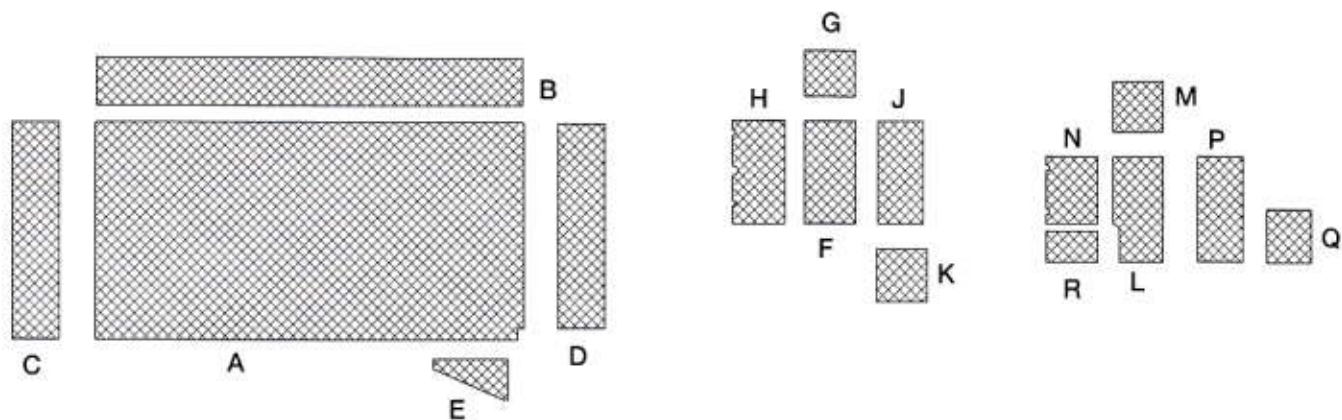
砲塔バスケットの組み立て

Turret rack

Turmschutz

Panier de tourelle

- ★工作に自信のある方はネットを図の大きさに切り出し指定された場所に内側から接着剤で貼り付けてください。
 ★Cut mesh to size shown and attach using cement as shown below.
 ★Gitter wie unten gezeigt auf Maß zuschneiden und verkleben.
 ★Découper la grille à la taille requise et la fixer avec de la colle, comme montré ci-dessous.



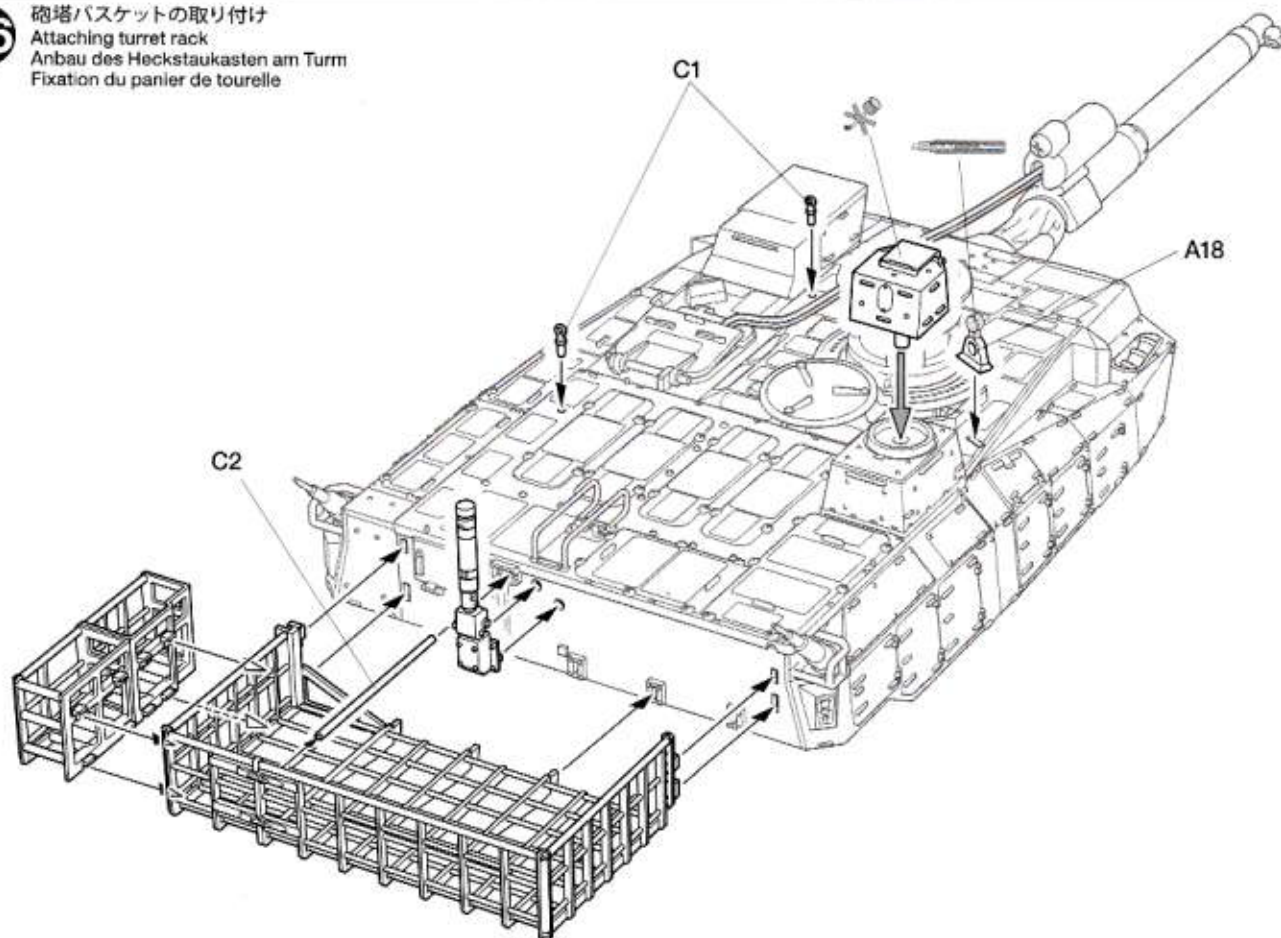
36

砲塔バスケットの取り付け

Attaching turret rack

Anbau des Heckstaukasten am Turm

Fixation du panier de tourelle



37

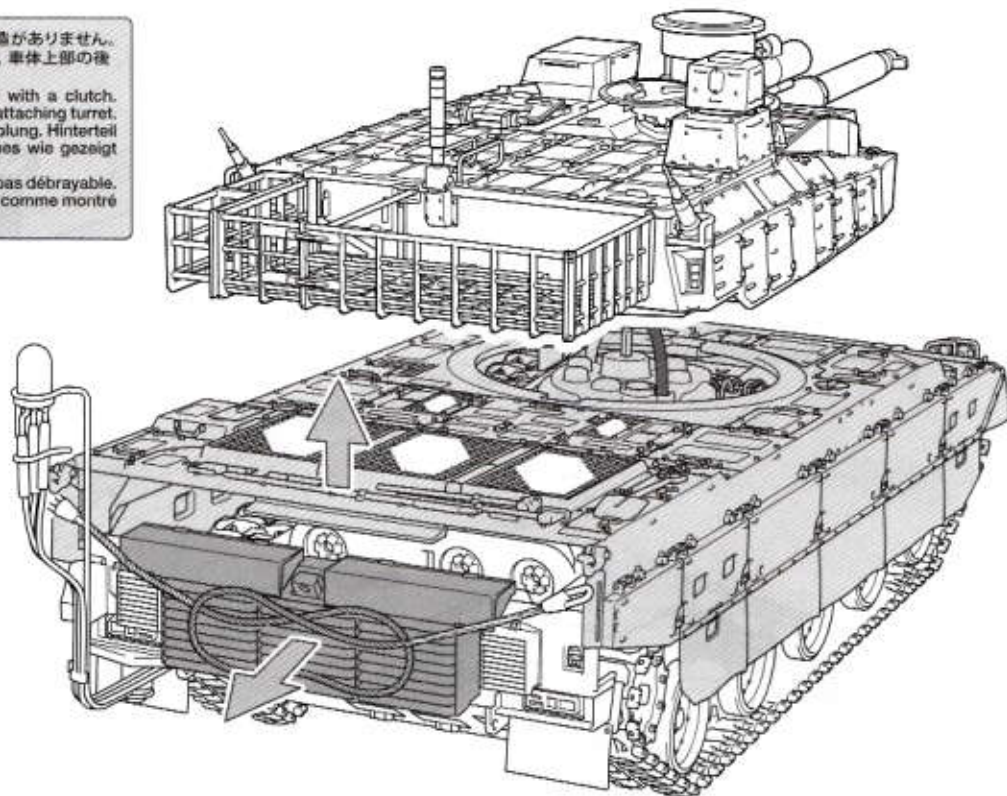
砲塔の取り付け準備
Attaching turret
Einbau des Turmes
Installation de la tourelle

★本製品の旋回ユニットにはクラッチ構造がありません。砲塔を取り付ける時は、図を参考に一端、車体上部の後部を外します。

★Turret rotation unit is not equipped with a clutch. Detach upper hull rear as shown when attaching turret.

★Das Turmdrehgetriebe hat keine Kupplung. Hinterteil der Oberwanne beim Anbau des Turmes wie gezeigt abheben.

★L'unité de rotation de la tourelle n'est pas débrayable. Enlever l'arrière de la caisse supérieure comme montré pour installer la tourelle.



38

砲塔の取り付け1
Attaching turret 1
Einbau des Turmes 1
Installation de la tourelle 1

★車体上部後部を外したまま、砲塔の切りかきを合わせて、砲塔をはめます。

★Align with recesses to attach turret to upper hull, then twist turret clockwise to secure.

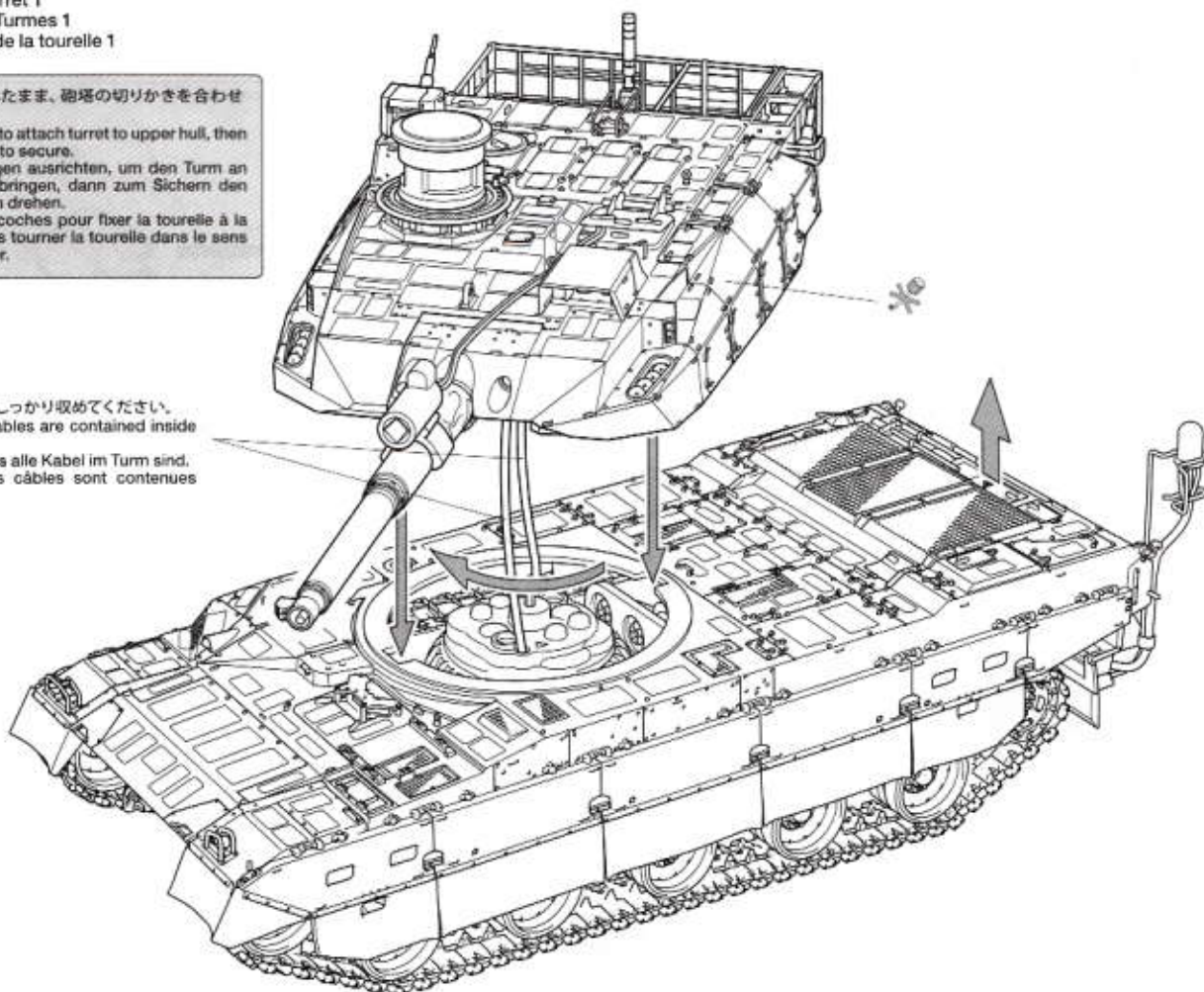
★Zu den Aussparungen ausrichten, um den Turm an der Oberwanne anzubringen, dann zum Sichern den Turm im Uhrzeigersinn drehen.

★Aligner avec les encoches pour fixer la tourelle à la caisse supérieure puis tourner la tourelle dans le sens horaire pour verrouiller.

★コードは砲塔内にしっかり収めてください。

★Make sure that cables are contained inside turret.

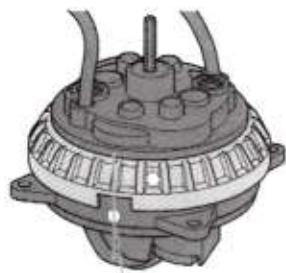
★Sicherstellen, dass alle Kabel im Turm sind.
★S'assurer que les câbles sont contenus dans la tourelle.



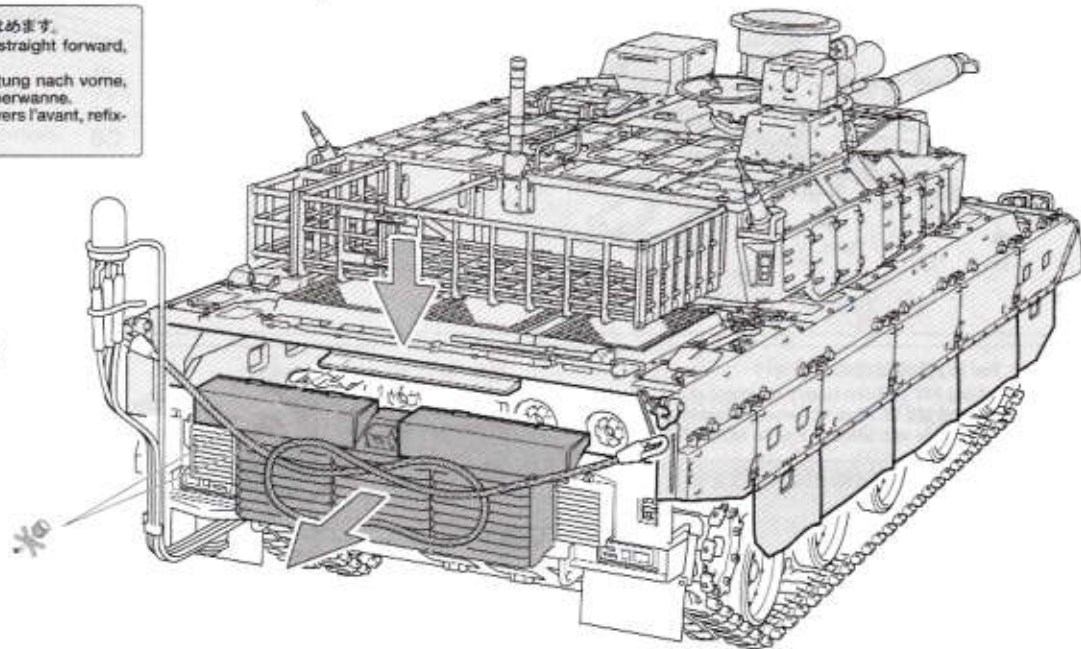
砲塔の取り付け2
Attaching turret 2
Einbau des Turmes 2
Installation de la tourelle 2

★操作に関してはオペレーションマニュアルを参考にしてください。またカーペットや屋外(地面、芝生など)での走行はさせないでください。
★Refer to Operation Manual for details on operation. Aggressive operation of tank can cause the tracks to slip off. Avoid running the tank on rough outdoor surfaces or on carpets.
★Die Bedienungsanleitung gibt detaillierte Auskunft über die Funktionsweise. Bei zu vehementem Betreiben des Panzers kann während der Fahrt die Kette abspringen. Vermeiden Sie mit dem Panzer Fahrten im Freien oder auf einem Teppich.
★Se reporter à la notice d'utilisation pour le fonctionnement. Une utilisation trop brutale peu causer un déchenillage. Eviter de faire évoluer le tank à l'extérieur ou sur un tapis.

★砲塔をまっすぐしたまま車体上部をはめます。
★With the main gun barrel pointing straight forward, reattach upper hull rear.
★Bringen Sie den Turm in Längsrichtung nach vorne, befestigen Sie die hintere Seite der Oberwanne.
★Avec le tube du canon orienté droit vers l'avant, refixer l'arrière de la caisse supérieure.



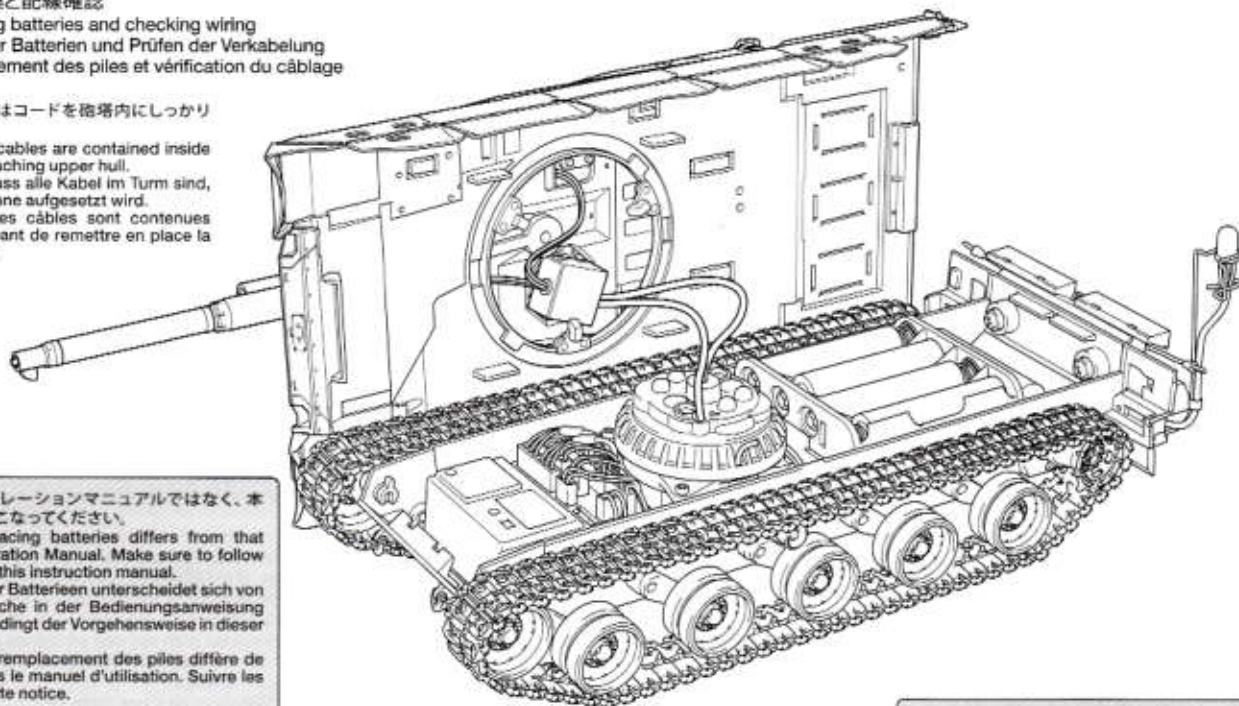
★位置に注意。
★Note direction.
★Auf richtige Platzierung achten.
★Noter le sens.



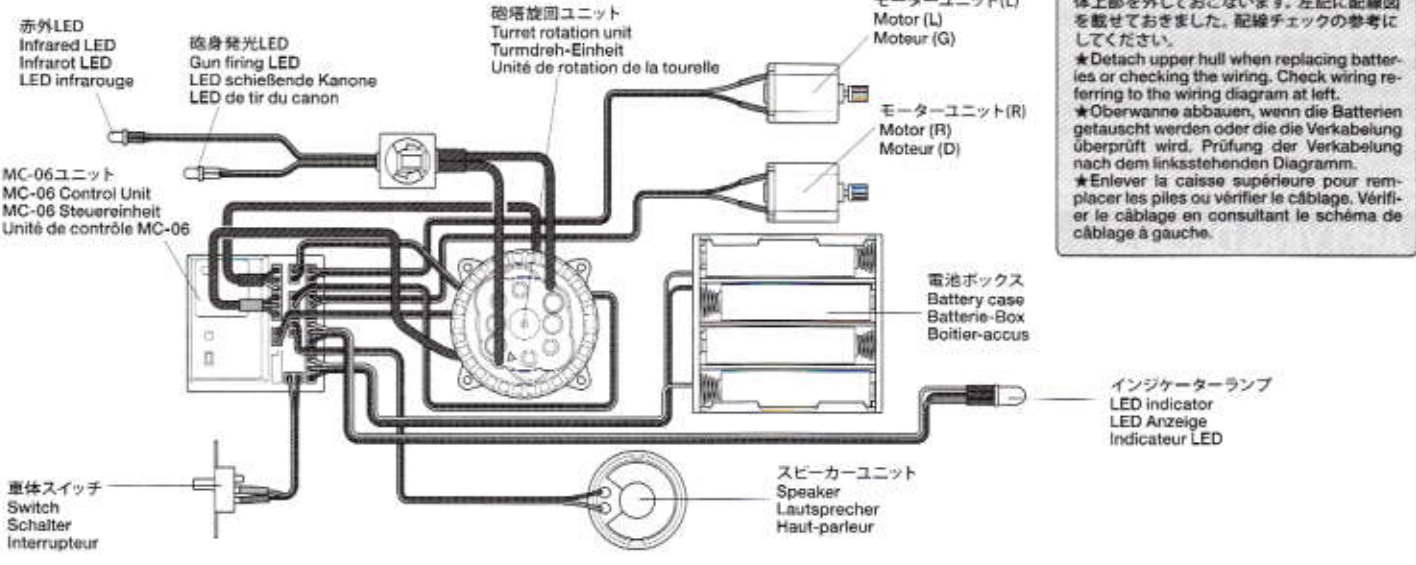
電池交換と配線確認
Replacing batteries and checking wiring
Ersatz der Batterien und Prüfen der Verkabelung
Remplacement des piles et vérification du câblage

★電池交換した後はコードを砲塔内にしっかり収めてください。
★Make sure that cables are contained inside turret before reattaching upper hull.
★Sicherstellen, dass alle Kabel im Turm sind, bevor die Oberwanne aufgesetzt wird.
★S'assurer que les câbles sont contenus dans la tourelle avant de remettre en place la caisse supérieure.

★電池交換はオペレーションマニュアルではなく、本説明書を参考におこなってください。
★Method of replacing batteries differs from that shown in the Operation Manual. Make sure to follow the instructions in this instruction manual.
★Das Ersetzen der Batterien unterscheidet sich von der Methode, welche in der Bedienungsanweisung gezeigt wird. Unbedingt der Vorgehensweise in dieser Anleitung folgen.
★La méthode de remplacement des piles diffère de celle montrée dans le manuel d'utilisation. Suivre les instructions de cette notice.

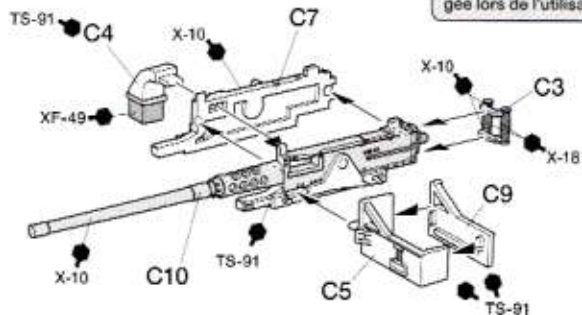


★電池交換や配線チェックをする場合は、車体上部を外しておこないます。左記に配線図を載せておきました。配線チェックの参考にしてください。
★Detach upper hull when replacing batteries or checking the wiring. Check wiring referring to the wiring diagram at left.
★Oberwanne abbauen, wenn die Batterien getauscht werden oder die die Verkabelung überprüft wird. Prüfung der Verkabelung nach dem linksstehenden Diagramm.
★Enlever la caisse supérieure pour remplacer les piles ou vérifier le câblage. Vérifier le câblage en consultant le schéma de câblage à gauche.

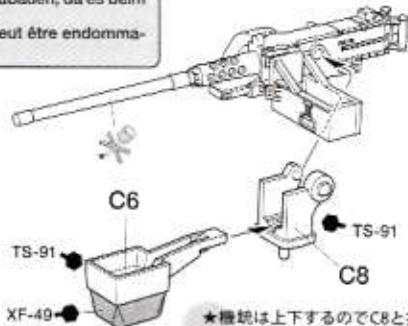


41

12.7mm M2重機関銃の組み立て
M2 12.7mm heavy machine gun
M2 12.7mm schweres Maschinengewehr
Mitrailleuse lourde M2 12,7mm



★走行をさせるため、破損等の理由から基本的には機銃は取り付けません。
★It is not recommended to attach machine gun as it may be damaged during operation.
★Es wird nicht empfohlen das Maschinengewehr anzubauen, da es beim Betrieb beschädigt werden kann.
★Il n'est pas conseillé d'installer la mitrailleuse qui peut être endommagée lors de l'utilisation du modèle.

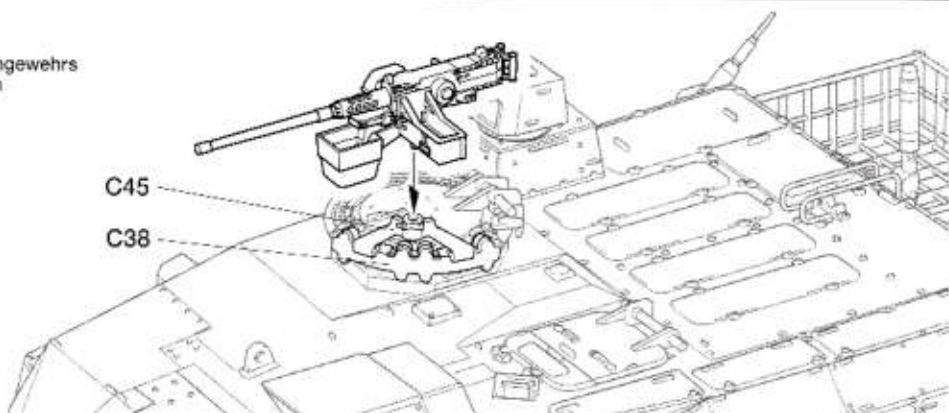


★機銃は上下するのでC8と接着しません。
★Do not cement C8.
★C8 nicht verkleben.
★Ne pas coller C8.

42

12.7mm M2重機関銃の取り付け
Attaching M2 12.7mm heavy machine gun
Anbau des M2 12.7mm schweren Maschinengewehrs
Fixation de la mitrailleuse lourde M2 12,7mm

★機銃を付ける場合はキューポラにC38とC45を取り付けます。また人形は取り付けません。
★Attach C38 and C45 to cupola if using machine gun. Figure can not be attached.
★C38 und C45 an die Kommandantenkuppel anbauen wenn das Maschinengewehr verwendet wird. Die Figur kann nicht verwendet werden.
★Fixer C38 et C45 à la coupole pour installer la mitrailleuse. La figurine ne peut pas être placée.



★バトルユニットで戦闘をおこなう方は、機銃を装着しているとセンサーが正しく作動しない場合があるので取り付けません。
★Machine gun parts may block Battle System sensors. Do not attach when using Battle System.
★Die Maschinengewehrteile können die Sensoren des Battle Systems stören. Bitte bei der Nutzung des Battle Systems nicht verwenden.
★Les pièces de la mitrailleuse peuvent gêner les capteurs du système de combat. Ne pas installer la mitrailleuse si on utilise le système de combat.

BACKGROUND

正式にはブローニング12.7mm 重機関銃M2という。1933年アメリカ軍に正式採用された強力な機関銃。朝鮮戦争やベトナム戦争やベトナム戦争でも幅広く使用され様々な車輛に搭載された他、4連装動力付き旋回機銃として航空機に、対空用として艦船でも使用された。開発以来80年以上、今もなおアメリカ軍はもとより世界各国の軍隊で使用されている。戦後、日本では住友重機械工業がライセンス生産をおこなっており、高い信頼性と実績を得て陸上、海上、航空自衛隊でも幅広く使用されている。本体の重量

は38kg、給弾方式はベルト式、有効射程は2,000mだが、最大射程は6,000mを超える。自衛隊仕様は安全のため、薬英回収袋が備えられている。実はこの機関銃、旧日本軍とも縁が深く太平洋戦争当時、この機銃を軽量化した一式12.7mm固定機銃を開発。陸軍の四式戦「疾風」などに装備していた。また海軍でもこれを拡張して威力を増した二式20mm固定機銃を開発していた。(ただし、零戦に搭載されていた九九式20mm機銃とは異なるので注意したい。)また改良型の三式13mm固定機銃も開発され、「零戦」や「烈風」にも搭載されている。

Officially named the Browning 12.7mm heavy machine

gun M2, in Japan the gun is manufactured by Sumitomo Heavy Industries. It is used by the Ground, Maritime and Air branches of the Japan Self Defense Force.

Das offiziell als schweres Maschinengewehr M2 12,7mm Browning bezeichnete MG wird in Japan von Sumitomo Heavy Industries hergestellt. Es wird bei den Japanischen Selbstverteidigungskräften in Heer, Luftwaffe und Marine benutzt.

Officiellement dénommée Browning 12,7mm heavy machine gun M2, la mitrailleuse est produite par Sumitomo Heavy Industries. Elle est utilisée par les composantes Terre, Mer et Air des Forces d'Autodéfense Japonaises.

PAINTING

〔10式戦車の塗装〕

10式戦車は陸上自衛隊の基本塗装の濃緑色と茶色の2色迷彩が施され、同じ生産ロットの車輛は塗装パターンがすべて共通となっています。また各ホイールはどちらか1色で塗装されていました。

車体番号と所属部隊名は車体下部の前後に配置されています。部隊マークはステンシルプレートなどを用いて描かれています。装備品など細部の塗装は組立図中に、マークとタミヤカラー・アクリル塗料、エナメル塗料、スプレー塗料の色番号で指示しました。パッケージのイラストやカラー塗装図も参考にしてください。

〔Painting the Type 10 Tank〕

The Type 10 tank is painted in a Dark Green and Brown camouflage pattern shared by all tanks from the same production run. Each wheel is painted in either Dark Green or Brown. The tank number and unit name markings are found on the underside of the hull front and rear, while unit logos are applied using methods such as stenciling. Painting instructions for details are indicated during assembly and you may refer to the package illustration as well.

〔Bemalung des Panzers Typ 10〕

Der Typ 10 ist in einem Tarnschema aus Dunkelgrün und Braun lackiert wie alle Panzer dieses Produktionsloses. Jede Laufrolle ist entweder Dunkelgrün oder Braun lackiert. Die Panzer

Nummer und die Einheitsabzeichen befinden sich an der Unterseite der Wanne jeweils vorne und hinten, dabei werden die Logos der Einheiten mit Schablonen aufgemalt. Die Bemalungshinweise befinden sich bei den einzelnen Bauschritten. Sie können auch die Bilder auf der Verpackung zu Rate ziehen.

〔Peinture du Char Type 10〕

Le char Type 10 porte un camouflage vert foncé et brun partagé par tous les engins du même lot de production. Les roues sont peintes soit en vert foncé ou en brun. Le numéro du char et le nom de l'unité sont marqués en bas de la caisse, à l'avant et à l'arrière et les symboles d'unité sont appliqués avec les pochoirs. Les informations de mise en peinture des détails sont fournies sur la notice d'assemblage. Se reporter également aux illustrations de la boîte.

APPLYING DECALS

〔スライドマークのはりかた〕

- ①はりたいマークをハサミで切りぬきます。
- ②マークをぬるま湯に10秒ほどひたしてからタオル等の布の上におきます。
- ③台紙のほしを手で持ち、貼る位置にマークをスライドさせてモデルに移してください。
- ④指に少し水をつけてマークをぬらしながら、正しい位置にずらしします。
- ⑤やわらかい布でマークの内側の気泡をおし出ししながら、おしつけるようにして水分をとります。

DECAL APPLICATION

- ① Cut off decal from sheet.

- ② Dip the decal in tepid water for about 10 sec. and place on a clean cloth.

- ③ Hold the backing sheet edge and slide decal onto the model.

- ④ Move decal into position by wetting decal with finger.

- ⑤ Press decal gently down with a soft cloth until excess water and air bubbles are gone.

ANBRINGUNG DES ABZIEHBILDES

- ① Abziehbild vom Blatt ausschneiden.

- ② Das Abziehbild ungefähr 10 Sek. in lauwarmes Wasser tauchen, dann auf sauberen Stoff legen.

- ③ Die Kante der Unterlage halten und das Abziehbild auf das Modell schieben.

- ④ Das Abziehbild an die richtige Stelle schieben und dabei mit dem Finger das Abziehbild naßmachen.

- ⑤ Das Abziehbild mit weichem Stoff ganz andrücken, bis kein überflüssiges Wasser und keine Luftblasen mehr vorhanden sind.

APPLICATION DES DECALCOMANIE

- ① Découpez la décalcomanie de sa feuille.

- ② Plongez la décalcomanie dans de l'eau tiède pendant 10 secondes environ et poser sur un linge propre.

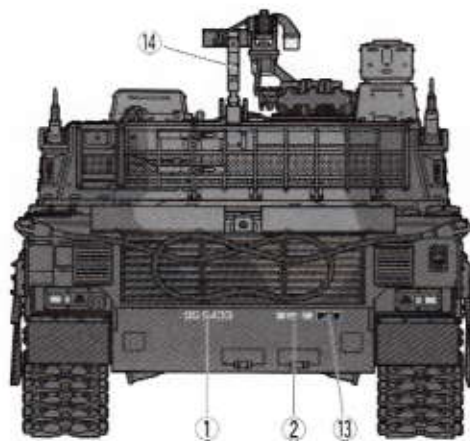
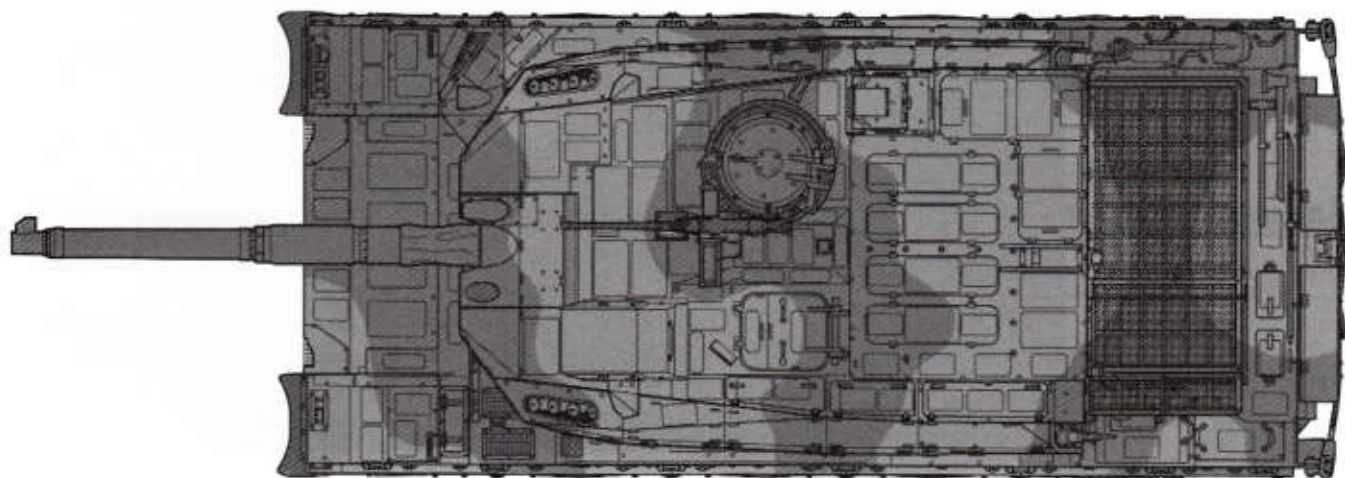
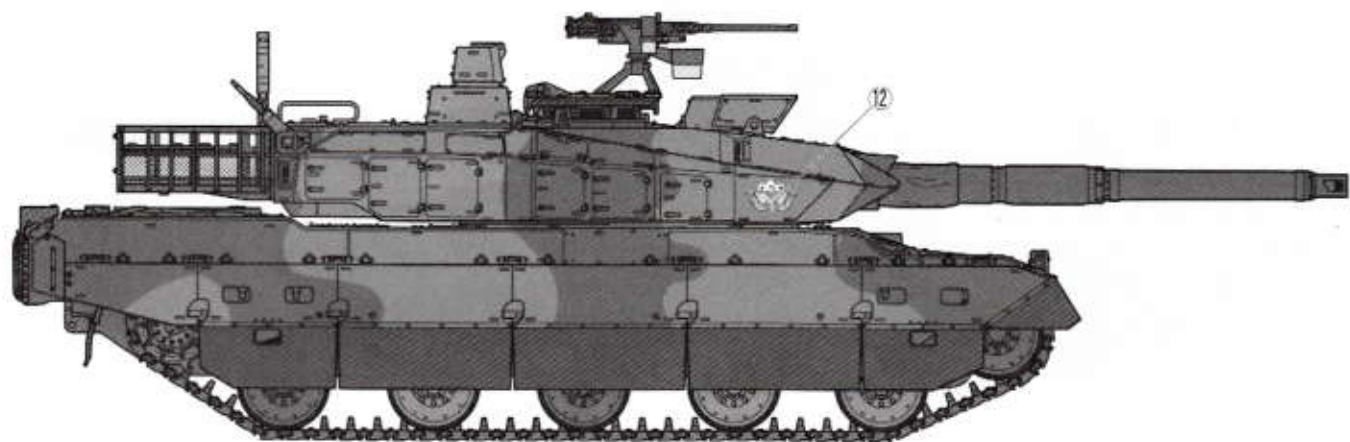
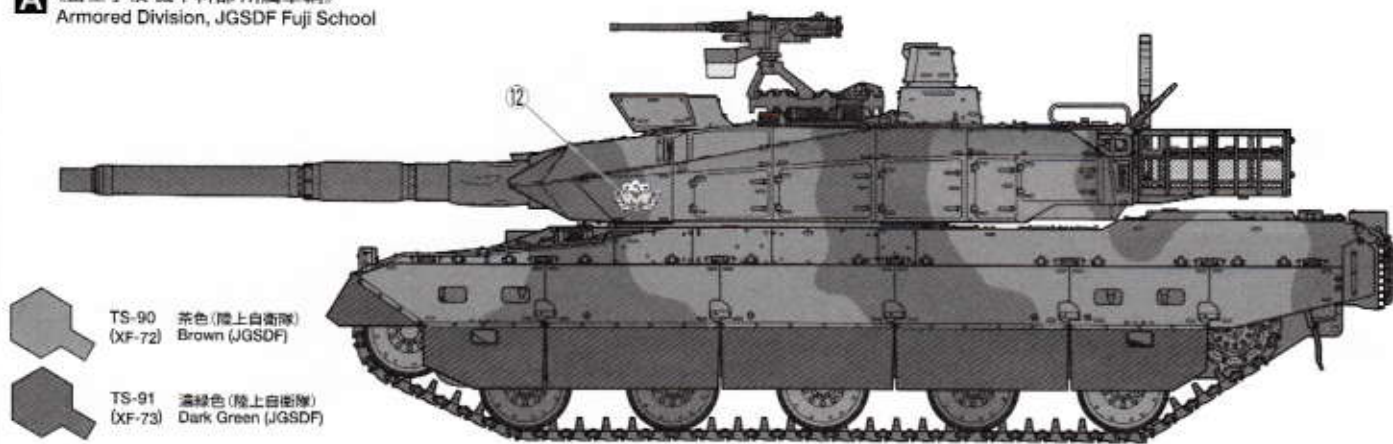
- ③ Retenez la feuille de protection par le côté et glissez la décalcomanie sur le modèle réduit.

- ④ Placez la décalcomanie à l'endroit voulu en l mouillant avec un de vos doigts.

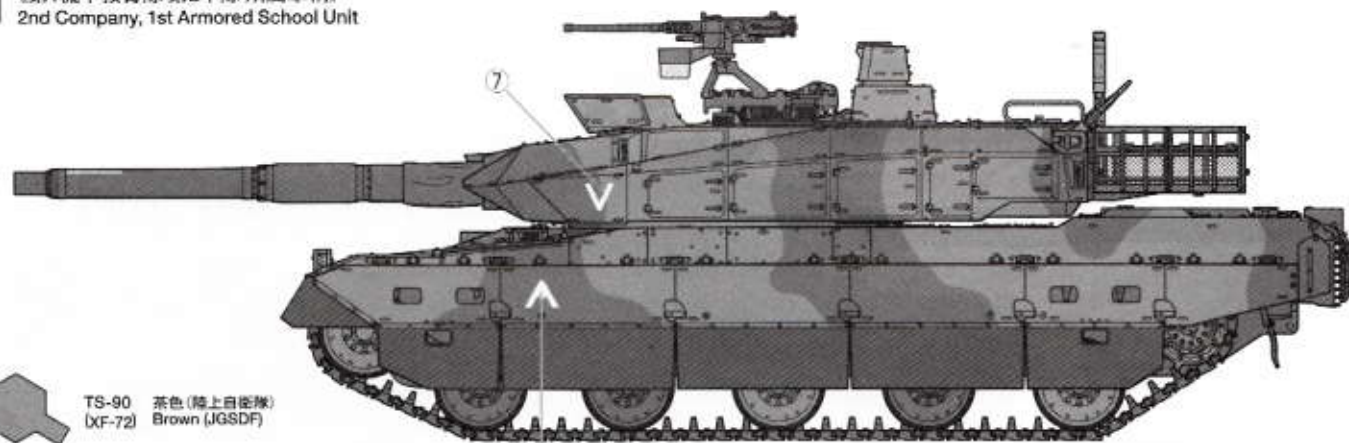
- ⑤ Pressez doucement la décalcomanie avec un tissu doux jusqu'à ce que l'eau en excès et les bulles aient disparu.

PAINING & MARKING

A 《富士学校 機甲科部 所属車輛》
Armored Division, JGSDF Fuji School

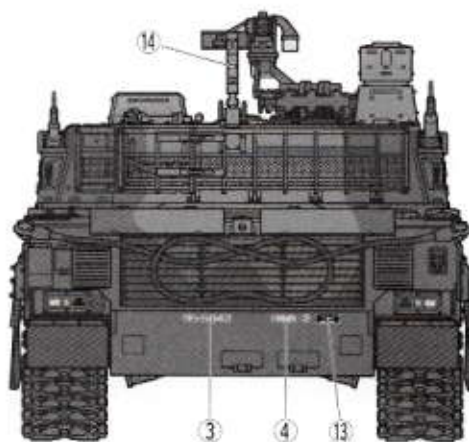
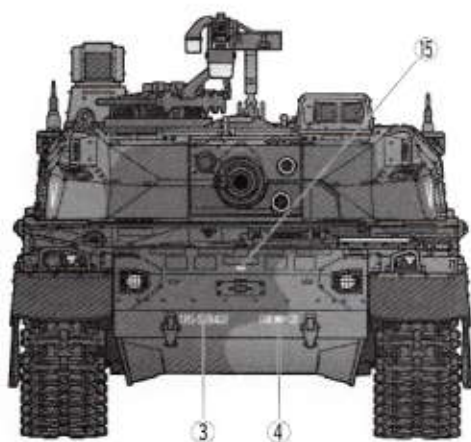
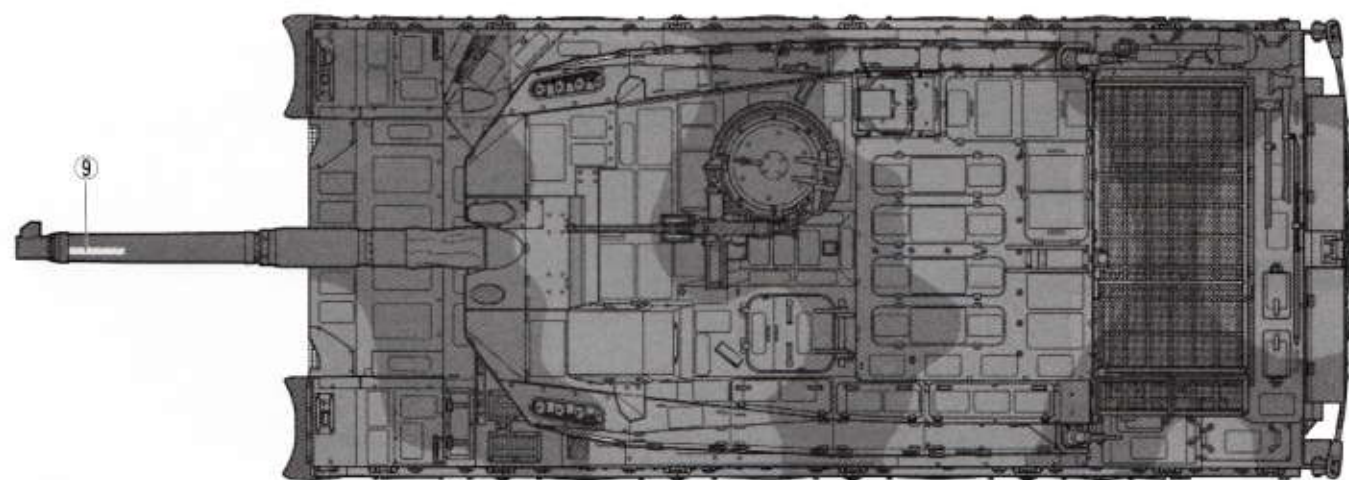
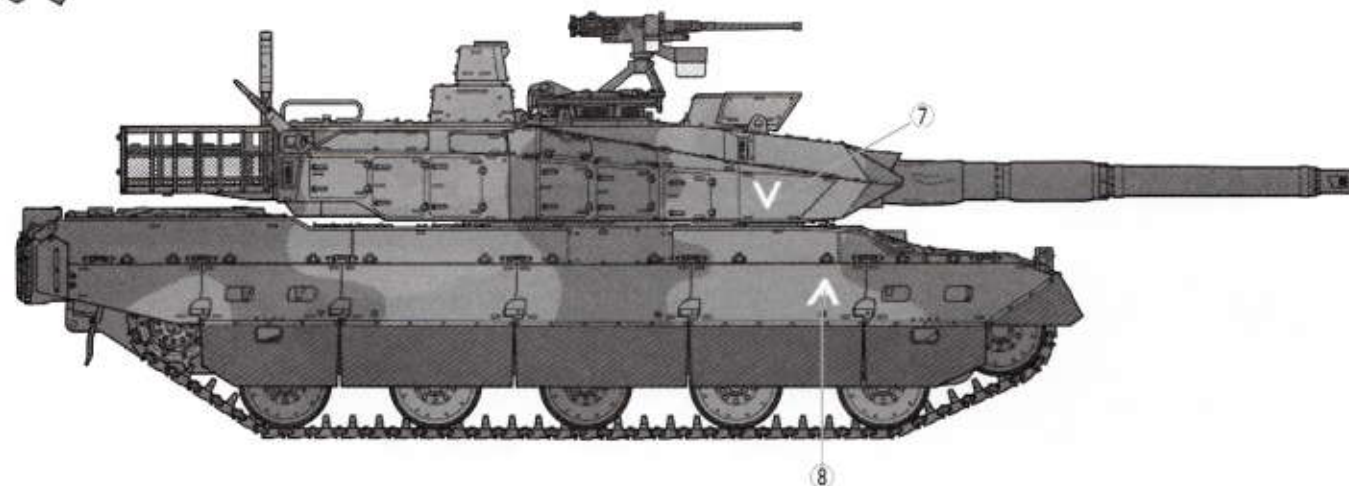


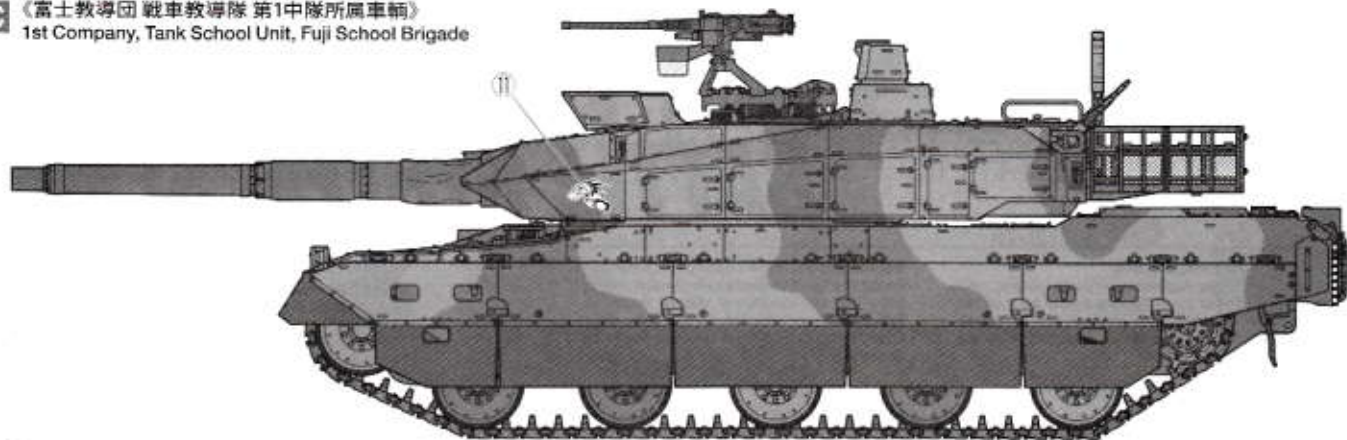
B 《第1機甲教育隊 第2中隊 所屬車輛》
2nd Company, 1st Armored School Unit



TS-90 茶色 (陸上自衛隊)
(XF-72) Brown (JGSDF)

TS-91 濃緑色 (陸上自衛隊)
(XF-73) Dark Green (JGSDF)

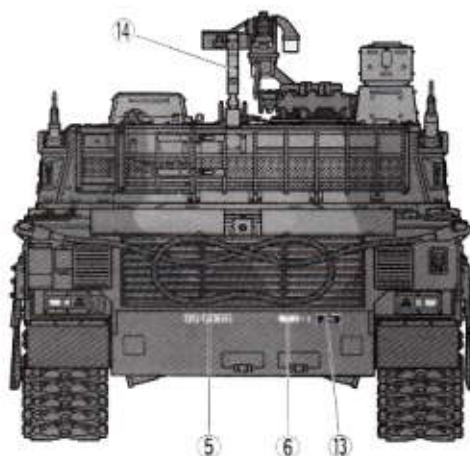
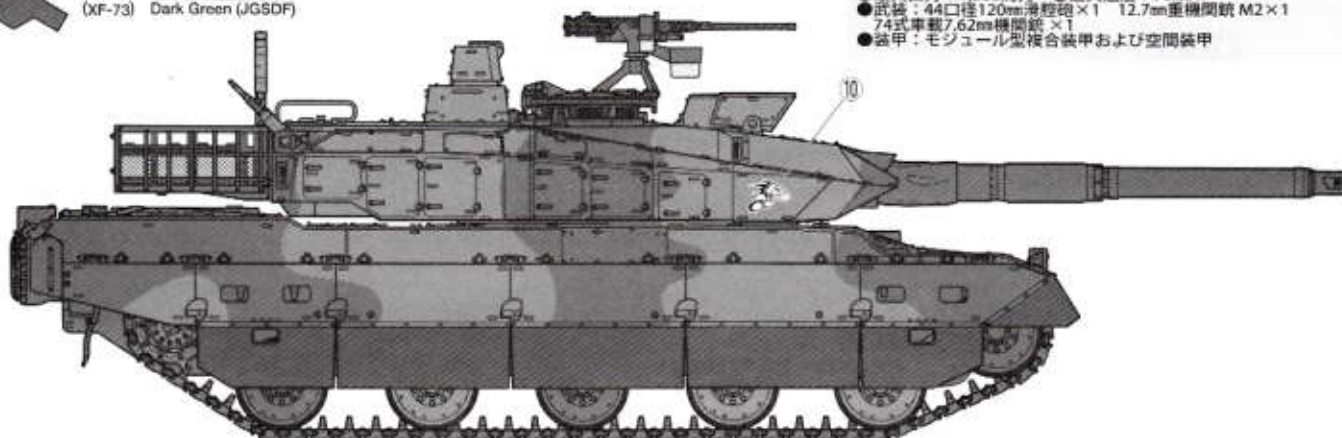




TS-90 茶色(陸上自衛隊)
(XF-72) Brown (JGSDF)

TS-91 濃緑色(陸上自衛隊)
(XF-73) Dark Green (JGSDF)

■陸上自衛隊 10式戦車 納元
●全長：9,420mm ●全幅：3,240mm ●全高：2,300mm
●戦闘重量：44トン ●乗員：3名
●エンジン：三菱 4ストロークV型8気筒液冷ターボチャージドディーゼルエンジン
●最大出力：1,200馬力 ●最大速度：70km/h
●武装：44口径120mm滑腔砲×1 12.7mm重機関銃 M2×1
74式車載7.62mm機関銃×1
●装甲：モジュール型複合装甲および空間装甲



保証規定

正常な使用状態（本説明書などの注意にしたがった使用状態）で故障した場合には、無料で修理をいたします。

1. この保証書はアクトコム2.4GHzラジオコントロールシステム（送信機、MC-06、砲塔旋回ユニット）を保証したものです。

2. 次のような場合は、保証期間内でも有料とさせていただきます。

- ① 使用上の誤りや操作の間違いによると認められる故障（電源の逆接続、コードのショート、水濡れ、衝突などによる故障や損傷）。
- ② 機械的、電気的な変更や改造、分解した場合（コードの付け替え、メカの分解等）。
- ③ 指定以外の電源を使用した場合。
- ④ 麻タミヤ以外のアフターサービスで修理、改造された場合。
- ⑤ お買い上げ後の輸送や移動時の落下などによる故障や損傷。
- ⑥ 保管上の不備（高温、多湿、ナフタリンその他の薬品など、製品に損傷を与える場所での保管）や手入れの不備による故障や損傷。

⑦ 火災や地震、その他災害による場合。

⑧ 修理の際に保証書が添えられていない場合。

⑨ 保証書にお買い上げ店印、お買い上げ年月日のない場合やそれらの字句を書き換えた場合。

⑩ 当社カスタマーサービスで保証修理と認めない場合。

3. 修理依頼の際の送料は、お客様にご負担をお願いいたします。

4. この保証書は日本国内においてのみ有効です。

5. この保証書は再発行しませんので大切に保管してください。

※修理を依頼される場合はこの保証書を添えて、お買い上げ店または(株)タミヤ・カスタマーサービスにお送りください。

※故障修理を依頼される場合は、その故障状況をできるだけ詳しくお教えください。修理箇所を早く確実に知ることができ、修理期間が短くなります。

〒422-8610 静岡県駿河区恩田原3-7

(株)タミヤ・カスタマーサービス

お問い合わせ電話番号 054-283-0003

Effective in Japan only.



AFTER MARKET SERVICE CARD

When purchasing Tamiya replacement parts, please take or send this form to your local Tamiya dealer so that the parts required can be correctly identified and supplied. Please note that specifications, availability and price are subject to change without notice.

KUNDENNACHBETREUUNGS-KARTE

Wenn Sie TAMIYA-Ersatzteile kaufen möchten, nehmen Sie bitte zur Unterstützung dieses Formular mit zu Ihrem örtlichen Fachhändler. Bezüglich der Angaben, der Lagerhaltung der Artikel und der Preise sind Änderungen vorbehalten.

SERVICE APRES-VENTE

LISTE DE PIECES DETACHEES
Afin de vous permettre de vous procurer des pièces de rechange Tamiya, amenez cette liste à votre point de vente Tamiya qui ne manquera pas de vous renseigner. Veuillez noter que les caractéristiques, disponibilité et prix peuvent changer sans avis préalable.

PARTS CODE

19334158 Lower Hull
19000551 A Parts (x2)
19000552 B Parts
19000600 C Parts
19000554 D Parts
19004281 F Parts
19004332 H Parts
19402701 Gear Parts Bag

19402702 Motor (x2)
17254400 AAA Battery Case
19402685 Tracks
19403211 Metal Parts Bag
17304065 Transmitter & Receiver Unit (2.4GHz)
18084353 Speaker
18084354 LED Indicator
18084352 Power Switch
18084350 Light Sensor Unit

18084351 Infrared Sensor, Turret Gearbox
14613007 Mesh
14603013 Transparent Plastic Plate
19442023 Poly Cap (x4)
19493189 Decal
11054682 Instructions
11054581 Operation Manual



《タミヤモデルマガジン》

海外の一流モデラーの作品が豊富な写真で身近に楽しめます。タミヤをはじめ、世界の製品をテーマに製作記事や資料など詳しく紹介。模型作りの参考に欠かせません。英語版、一部900円。(日本語要訳つき) お求めは当社カスタマーサービスまでお問い合わせください。

A magazine for enthusiasts who make or modify models of all kinds. From beginners to experts, articles of interest about modeling and full sized vehicles. Coverage of all maker's products.

部品請求について

For use in Japan only!

★部品をなくしたり、こわした方は、このステッカーが貼られたカスタマーサービス取次店でご注文いただけます。また、当社カスタマーサービスに直接ご注文する場合は、右記の方法でご注文することができます。詳しくは当社カスタマーサービスまでお問い合わせください。

タミヤカスタマーサービス取次店

パーツのお取り寄せに大変便利なお店です。



229-05279-9-023 東京都葛飾区平井 1-10-10
TEL:03-5622-1111 FAX:03-5622-1112



①《郵便振替のご利用法》

郵便局の払込用紙の通信欄に下のリストを参考にITEM番号、スケール、製品名、部品名、部品コード、数量を必ずご記入ください。振込人住所欄にはお電話番号もお書きいただき、口座番号・00810-9-1118、加入者名・(株)タミヤでお振込ください。

②《代金引換のご利用法》

パーツ代金に加えて代引き手数料(315円)をご負担いただければ、電話またはホームページより代金引換によるご注文をお受けいたします。

③《タミヤカードのご利用法》

タミヤカードをご利用の場合、代金はご指定金融機関の口座引き落としとなります。ご注文は電話またはホームページよりお受けいたします。

《住所》 〒422-8610 静岡県駿河区恩田原3-7

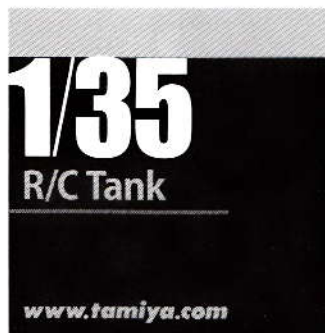
株式会社タミヤ カスタマーサービス

《お問い合わせ電話番号》 静岡 054-283-0003

東京 03-3899-3765 (静岡へ自動転送)

《カスタマーサービスアドレス》

http://tamiya.com/japan/customer/cs_top.htm



1/35 RCタンクバトルシステムシリーズ ITEM 48213
RC 陸上自衛隊 10式戦車 (2.4GHzプロポ付)

★価格は2013年11月現在のものです。諸事情により変更させていただくことがありますのでご了承ください。
★税込価格の税率は5%となっています。

部品名	税込価格	価格	部品コード
車体下部	798円	(760円)	19334158
Aパーツ(x2)	672円	(640円)	19000551
Bパーツ	882円	(840円)	19000552
Cパーツ	861円	(820円)	19000600
Dパーツ	945円	(900円)	19000554
Fパーツ	441円	(420円)	19004281
Hパーツ	609円	(580円)	19004332

ギヤー袋詰	504円	(480円)	19402701
モーター(x2)	819円	(780円)	19402702
単4電池ケース	651円	(620円)	17254400
履帯完成(x2)	1,008円	(960円)	19402685
金具袋詰(一式)	1,197円	(1,140円)	19403211
送受信機(2.4GHz)	18,270円	(17,400円)	17304065
スピーカー	1,071円	(1,020円)	18084353
インジケータランプ	819円	(780円)	18084354
電源スイッチ	504円	(480円)	18084352
バトルシステム受光部	735円	(700円)	18084350
砲塔旋回ユニット	7,560円	(7,200円)	18084351
メッシュ	157円	(150円)	14613007
透明ブラ板	231円	(220円)	14603013
ポリキャップ(x4)	126円	(120円)	19442023
マーク	294円	(280円)	19493189
説明図	651円	(620円)	11054682
オペレーションマニュアル	504円	(480円)	11054581

保証書

製品名

1/35 RC アクトコム2.4GHzラジオコントロールユニット

お客様氏名

お客様住所

お客様電話番号

※左記の製品を裏面の保証規定通り保証いたします。
※販売店印とお買上年月日の記入が無い場合は無効となります。
Effective in Japan only.

保証期間 お買い上げ日から **90日**

お買い上げ日 年 月 日

販売店印